

تعلّم  
الإنجليزية  
من غير مُعلّم



طريقة مبتكرة لتعليم اللغة الإنجليزية  
في أقصر وقت





تَعَلَّم  
الْإِنْدُونِيسِيَّة  
مِنْ غَيْرِ مُعَلِّمٍ



# تَعَلَّم الإنجليزية مِنْ غَيْرِ مُعَلِّم

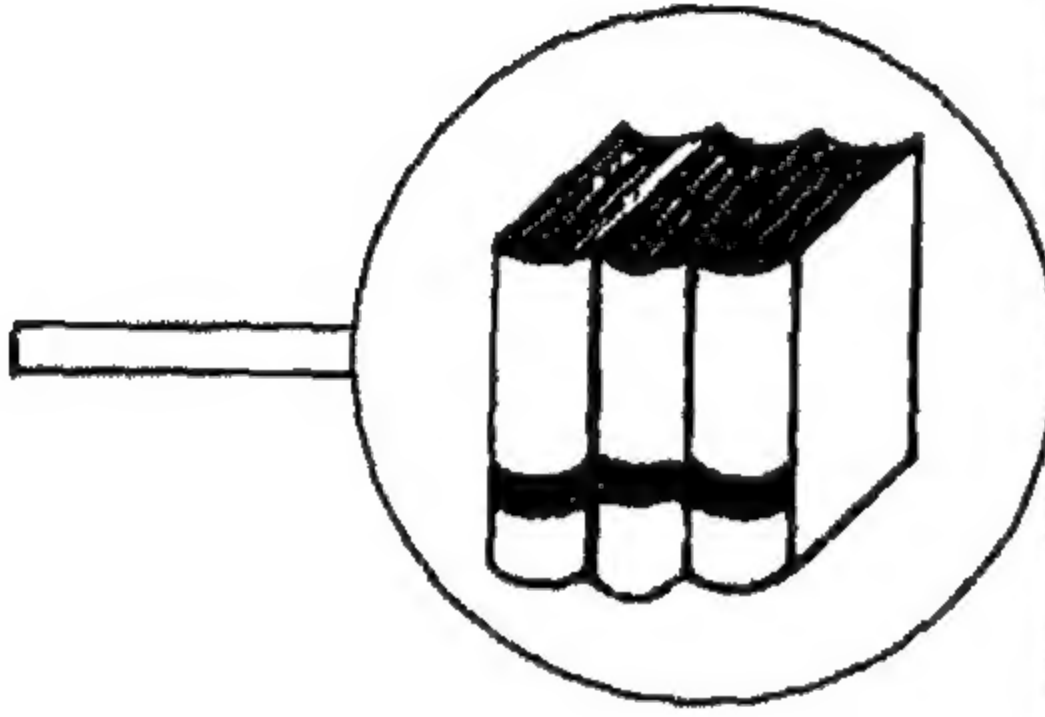
طريقة مبتكرة لتعليم اللغة الإنجليزية  
فِي أَقْصَرِ وَقْتٍ

دار الشمال للطباعة والنشر والتوزيع

طرابلس لبنان : ص.ب. ٧ - ش.م. ٤١٧٨٤٤

هاتف: ٤٣١٩٥٢ (٠٦) - ٤٤١٢٨٢ (٠٦) - ١٠٢٠٦٤ (٠٦)





# دار السلام

للطباعة والنشر والتوزيع

طرابلس لبنان  
ص.ب. ٥ - هاتف: ١٩٥٢/٤٣١٩٥٢ - ٦/٦٠٢٤٠  
تلكس: Issam ٤١٩٧٨ LE



الطبعة الأولى

جميع الحقوق محفوظة

١٩٩٣

## أحرف الهجاء HURUF ABJAD

| الحرف العربي | لفظه بالعربية | الحرف الإندونيسي |
|--------------|---------------|------------------|
| أ            | أ             | A a              |
| ب            | به            | B b              |
| ت            | تشة           | C c              |
| ث            | ده            | D d              |
| ج            | إيه           | E e              |
| ح            | إف            | F f              |
| خ            | جي            | G g              |
| د            | هاء           | H h              |
| ذ            | إي            | I i              |
| ـ            | جي            | J j              |
| ز            | كا            | K k              |
| س            | إل            | L l              |

| العربي | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي        |
|--------|--------------------------|---------------------------|
| ش      | إم                       | M m                       |
| ص      | إن                       | N n                       |
| ض      | أو                       | O o                       |
| ط      | بي                       | P p                       |
| ظ      | كي                       | Q q                       |
| ع      | إر                       | R r                       |
| غ      | إس                       | S s                       |
| ف      | تیه                      | T t                       |
| ق      | أوو                      | U u                       |
| ك      | في                       | V v                       |
| ل      | وي                       | W w                       |
| م      | إكس                      | X x                       |
| ن      | بي                       | Y y                       |
| هـ     | زد                       | Z z                       |
| و      | نچ                       | NG كما في TANG<br>أو SONG |
| ي      | نيا                      | NY                        |



## Bilangan biasa الأعداد

|              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|
| 0 Kosong     | كُوسُونِجْ   | ٠ صفر        |
| 1 Satu       | سَاتُو       | ١ واحد       |
| 2 Dua        | دُوَا        | ٢ إثنان      |
| 3 Tiga       | تِيچَا       | ٣ ثلاثة      |
| 4 Empat      | امْبَات      | ٤ أربعة      |
| 5 Lima       | لِيْمَا      | ٥ خمسة       |
| 6 Enam       | انَام        | ٦ ستة        |
| 7 Tujuh      | تُوجُوْه     | ٧ سبعة       |
| 8 Delapan    | دَلَابَان    | ٨ ثمانية     |
| 9 Sembilan   | سمبيلان      | ٩ تسعة       |
| 10 Sepuluh   | سَبُولُوْه   | ١٠ عشرة      |
| 11 Sebelas   | سَبَلاس      | ١١ أحد عشر   |
| 12 Dua belas | دُوَا بِلَاس | ١٢ إثنَا عشر |

| العربي         | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|----------------|--------------------------|--------------------|
| ١٣ ثلاثة عشر   | تِيچَا بَلَّاسُ          | 13 Tiga belas      |
| ١٤ أربعة عشر   | امْبَاتْبَلَّاس          | 14 Empat belas     |
| ١٥ خمسة عشر    | لِيْمَا بَلَّاس          | 15 Lima belas      |
| ١٦ ستة عشر     | انَامُ بَلَّاس           | 16 Enam belas      |
| ١٧ سبعة عشر    | تُوجُوه بَلَّاس          | 17 Tujuh belas     |
| ١٨ ثمانية عشر  | دَلَابَانُ بَلَّاس       | 18 Delapan belas   |
| ١٩ تسعة عشر    | سَمْبِيلَانُ بَلَّاس     | 19 Sembilan belas  |
| ٢٠ عشرون       | دُوَا بُولُوه            | 20 Dua puluh       |
| ٢١ واحد وعشرون | دُوَا بُولُوه سَاتُو     | 21 Dua puluh satu  |
| ٣٠ ثلاثون      | تِيچَا بُولُوه           | 30 Tiga puluh      |
| ٤٠ أربعون      | امْبَاتْ بُولُوه         | 40 Empat puluh     |
| ٥٠ خمسون       | لِيْمَا بُولُوه          | 50 Lima puluh      |
| ٦٠ ستون        | انَامُ بُولُوه           | 60 Enam puluh      |
| ٧٠ سبعون       | تُوجُوه بُولُوه          | 70 Tujuh puluh     |
| ٨٠ ثمانون      | دَلَابَانُ بُولُوه       | 80 Delapan puluh   |
| ٩٠ تسعون       | سَمْبِيلَانُ بُولُوه     | 90 Sembilan puluh  |
| ١٠٠ مئة (مائة) | سَرَاتُوس                | 100 Seratus        |
| ١٠١ مئة وواحد  | سَرَاتُوسُ سَاتُو        | 101 Seratus satu   |

| العربي                 | اللفظ الإندونيسي بالعربي   | المقابل الإندونيسي         |
|------------------------|----------------------------|----------------------------|
| ١٠٢                    | سَرَاتُوس دُوَا            | 102 Seratus dua            |
| ٢٠٠ مِثْنَان           | دُوَا رَاتُوس              | 200 Dua ratus              |
| ١٠٠٠ أَلْف             | سَرِيْبُو                  | 1000 Seribu                |
| ٣٠٠٠ ثَلَاثَةُ آلَاف   | تِيْچَا رِيْبُو            | 3000 Tiga ribu             |
| ٨٠٣١ ثَمَانِيَةُ آلَاف | دَلَاْبَان رِيْبُو تِيْچَا | 8031 Dealapan<br>ribu tiga |
| وَوَاحِد وَثَلَاثُونَ  | بُولُوْه سَاتُو            | puluh satu                 |
| ١٠٠٠٠٠٠ مِلْيُون       | سَاتُو جُوتَا              | 1000000 Satu juta          |

## الأعداد الترتيبية Bilangan bertingkat

|              |                  |            |
|--------------|------------------|------------|
| Kesatu       | كَسَاتُو         | الأول      |
| Kedua        | كَدُووَا         | الثاني     |
| Ketiga       | كَتِيچَا         | الثالث     |
| Keempat      | كَاْمَبَات       | الرابع     |
| Kelima       | كَلِيْمَا        | الخامس     |
| Keenam       | كَانَام          | السادس     |
| Ketujuh      | كَتُوْجُوْه      | السابع     |
| Kedelapan    | كَدَلَاْبَان     | الثامن     |
| Kesembilan   | كَسَمْبِيلَان    | التاسع     |
| Kesepuluh    | كَسَبُولُوْه     | العاشر     |
| Kesebelas    | كَسَبَلَاْس      | الحادي عشر |
| Kedua belas  | كَدُوْاْ بَلَاْس | الثاني عشر |
| Ketiga belas | كَتِيچَا بَلَاْس | الثالث عشر |



| العربي           | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|------------------|--------------------------|--------------------|
| الرابع عشر       | كامباتْ بلاسْ            | Keempat belas      |
| التاسع عشر       | كسمبيلان بلاسْ           | Kesembilan belas   |
| العشرون          | كدوَا بُولُوَه           | Kedua puluh        |
| الحادي والعشرون  | كدوَا بُولُوَه ساتو      | Kedua puluh satu   |
| الثلاثون         | كتيچا بُولُوَه           | Ketiga puluh       |
| الأربعون         | كامباتْ بُولُوَه         | Keempat puluh      |
| الخمسون          | كليما بُولُوَه           | Kelima puluh       |
| الستون           | كانامْ بُولُوَه          | Keenam puluh       |
| السبعون          | كتُوجُوَه بُولُوَه       | Ketujuh puluh      |
| الثمانون         | كدلابانْ بُولُوَه        | Kedelapan puluh    |
| التسعون          | كسمبيلان بُولُوَه        | Kesembilan puluh   |
| المائة ( المئة ) | كسراتُوسْ                | Keseratus          |
| المليار          | ميليّار                  | Milyar             |
| قبل الأخير       | سبلوم تراخير             | Sebelum terakhir   |
| الأخير           | تراخير                   | Terakhir           |

## أجزاء الأعداد وأضعافها

|             |                        |                    |
|-------------|------------------------|--------------------|
| النَّصْف    | ستِنْجَاه              | 1/2 Setengah       |
| الثُّلُث    | سَبْرَتِيچَا           | 1/3 Sepertiga      |
| الرُّبْع    | سَبْرَامْبَات          | 1/4 Seperempat     |
| الخُمْس     | سَبْرَلِيمَا           | 1/5 Seperlima      |
| السُّدُس    | سَبْرَانَام            | 1/6 Seperenam      |
| السَّبْع    | سَبْرَتُوْجُوْه        | 1/7 Sepertujuh     |
| الثَّمَن    | سَبْر دَلَابَان        | 1/8 Seper delapan  |
| التَّسْع    | سَبْر سَمْبِيلَان      | 1/9 Seper sembilan |
| العُشْر     | سَبْر سَبُولُوْه       | 1/10 Seper sepuluh |
| ضِعْف       | دُوبِل                 | Dobel              |
| ثلاثة أضعاف | تِيچَا كَالِي لِيَّات  | Tiga kali lipat    |
| أربعة أضعاف | امْبَات كَالِي لِيَّات | Empat kali lipat   |
| خمسة أضعاف  | لِيْمَا كَالِي لِيَّات | Lima kali lipat    |

| العربي     | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|------------|--------------------------|--------------------|
| مرتان      | دُوَا كَالِي             | Dua kali           |
| ثلاث مرّات | تِيچَا كَالِي            | Tiga kali          |
| عشر مرّات  | سَبُولُوَه كَالِي        | Sepuluh kali       |
| دزينة      | لُوسِين                  | Lusin              |
| كروز       | سَلُوب                   | Slop               |

## الألوانُ

|         |         |       |
|---------|---------|-------|
| Merah   | ميراه   | أحمر  |
| Hitam   | هيتام   | أسود  |
| Hijau   | هينجَوُ | أخضر  |
| Putih   | بوتيه   | أبيض  |
| Kuning  | كونينجُ | أصفر  |
| Biru    | بيرو    | أزرق  |
| Coklat  | تشوكلات | بنِّي |
| Abu-abu | آبو آبو | رمادي |



## أَيَّامُ الْأُسْبُوعِ

|             |              |          |
|-------------|--------------|----------|
| Senin       | سِينِين      | الاثنين  |
| Selasa      | سِيلَاسَا    | الثلاثاء |
| Rabu        | رَابُو       | الأربعاء |
| Kamis       | كَامِيسْ     | الخميس   |
| Jum'at      | جُمَآتْ      | الجمعة   |
| Sabtu       | سَبْتُ       | السبت    |
| Minggu/Ahad | مِينْجُو/أحد | الأحد    |

## أَشْهُرُ السَّنَةِ

|           |              |              |
|-----------|--------------|--------------|
| Januari   | جَانُوآرِي   | كانون الثاني |
| Februari  | فَبْرُوآرِي  | شُباط        |
| Maret     | مَارِتْ      | آذار         |
| April     | أَبْرِيلْ    | نَيْسَان     |
| Mei       | مَيْ         | أَيَّار      |
| Juni      | جُونِي       | حُزَيْرَان   |
| Juli      | جُولِي       | تموز         |
| Agustus   | أَغُسْتُسْ   | آب           |
| September | سَبْتَمْبَرْ | أَيْلُول     |
| Oktober   | أَوْكْتُوبَر | تشرين الأول  |
| November  | نُوفَمْبَرْ  | تشرين الثاني |
| Desember  | دَسَمْبَرْ   | كانون الأول  |

## الفصول الأربعة

|              |              |        |
|--------------|--------------|--------|
| Musim gugur  | موسيم چوچور  | الخريف |
| Musim dingin | موسيم دينچين | الشتاء |
| Musim semi   | موسيم سينمي  | الربيع |
| Musim panas  | موسيم بانس   | الصيف  |

## الْجِهَاتُ الْأَرْبَعُ

|            |                   |                       |
|------------|-------------------|-----------------------|
| Utdra      | أُوتَارَا         | الشَّمَال             |
| Timur laut | تِيْمُورُ لَاوْتُ | الشَّمَالُ الشَّرْقِي |
| Barat laut | بَارَاتُ لَاوْتُ  | الشَّمَالُ الْغَرْبِي |
| Selatan    | سَلَاتَانُ        | الْجَنُوبُ            |
| Barat daya | بَارَاتُ دَايَا   | الْجَنُوبُ الْغَرْبِي |
| Tenggara   | تَنْجُ چَارَا     | الْجَنُوبُ الشَّرْقِي |
| Timur      | تِيْمُورُ         | الشَّرْقُ             |



## الوقت

|  |   |   |
|--|---|---|
| Jam berapa sekarang?                     | جَم بَرَابَا<br>سَكَارَانِجْ؟                       | - كَمْ هِيَ السَّاعَةُ<br>لُطْفًا؟                |
| Sekarang, jam tujuh<br>kurang seperempat | سَكَارَانِجْ جَم تُوجَّة<br>كُورَانِجْ سَبْرَمَبَات | - الْآن السَّاعَةُ السَّابِعَةُ<br>إِلَّا رُبْعَ. |
| Jam kamu terlambat                       | جَم كَامُو تِيرَلَامَبَات                           | - سَاعَتُكَ مَتَاخَرَةٌ                           |
| Jam saya tidak salah                     | جَم سَايَا تِيدَاكَ سَالَاهُ                        | - سَاعَتِي لَا تُخْطِئُ                           |
| Jam kamu terlalu<br>cepat                | جَم كَامُو تِيرَلَالُو<br>تُشَبَات                  | - سَاعَتُكَ مُسَبِّقَةٌ                           |
| Jam kamu semua<br>berhenti               | جَم كَامُو سِيْمُووَا<br>بَرْهَنْتِي                | - سَاعَتُكُمْ تَوَقَّفَتْ                         |
| Sekarang jam tiga                        | سَكَارَانِجْ جَم تِيچَا                             | - السَّاعَةُ تَدُقُّ الثَّالِثَةَ                 |

|                                 |  |  |
|---------------------------------|--|--|
| Jam lima                        | جَم لِيَمَا                                      | - السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ                          |
| Sekarang jam sebelas            | سِيكَارَانْجُ جَم سَبْلَاسْ                      | - الْآنَ السَّاعَةُ الْحَادِيَةُ                   |
| lebih sepuluh menit             | لَبِيَه سَبُولُوَه مِينِتْ                       | عَشْرَةٌ وَعَشْرُ دَقَائِقْ                        |
| Jam tiga setengah               | جَم تِيچَا سَتَنْجَاهْ                           | - السَّاعَةُ الثَّالِثَةُ وَالنِّصْفُ              |
| Jam enam lebih lima puluh menit | جَم إِيْنَامْ لِيْبِيَه لِيَمَا بُولُوَه مِينِتْ | - السَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَالذَّقِيقَةُ خَمْسُونَ |
| Jam akan menunjukkan pukul enam | جَم أَكَنْ مُونُجْكَانْ بُوْكُولْ إِيْنَامْ      | - السَّاعَةُ سَتَصْبِحُ السَّادِسَةُ               |
| Malam tahun baru                | مَالَامْ تَاهُونْ بَارُو                         | - لَيْلَةُ رَأْسِ السَّنَةِ                        |
| Malam kelahiran                 | مَالَامْ كِيْلَاهِيرَانْ                         | - لَيْلَةُ الْمِيلَادْ                             |
| Tahun depan                     | تَاهُونْ دِيْبَانْ                               | - الْعَامُ الْقَادِمُ                              |
| Hari ini setelah dhuhur         | هَارِي إِيْنِي سِيْتِيلَاَهْ ظُهُورْ             | - الْيَوْمُ بَعْدَ الظُّهْرِ                       |

| العربي                     | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|----------------------------|--------------------------|--------------------|
| - نِصْفُ اللَّيْلِ         | تَنْجَاه مَالَامْ        | Tengah malam       |
| - الزَّمَنُ                | مَاسَا                   | Masa               |
| - الثَّانِيَةُ             | دِيْتِيكْ                | Detik              |
| - الْيَوْمُ                | هَارِي إيني              | Hari ini           |
| - الْمَسَاءُ               | سُورِي هَارِي            | Sore hari          |
| - شَهْرِيَا                | بُولَانَانْ              | Bulanan            |
| - يَوْمِيَا                | هَارِيَانْ               | Harian             |
| - غَدًا                    | بِسُوكْ                  | Besok              |
| - الرُّوزْنَامَةُ          | كَالِينْدِيرْ            | Kalender           |
| - مِنْذُ مُدَّةٍ قَصِيرَةٍ | بَارُو سَاچَا            | Baru saja          |
| - سَنَوِيَا                | تَاهُونَانْ              | Tahunan            |
| - الْقَرْنُ                | آبْدْ                    | Abad               |
| - الْأُسْبُوعُ الْمَاضِي   | مِنْجُو كِسْمَارِينْ     | Minggu kemarin     |
| - الْعَامُ الْمَاضِي       | تَاهُونْ لَالُو          | Tahun lalu         |

| العربي | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|--------|--------------------------|--------------------|
|--------|--------------------------|--------------------|

|                         |                           |                  |
|-------------------------|---------------------------|------------------|
| - يَوْمًا بَعْدَ يَوْمٍ | بِيسُوكْ لُوسَا           | Besok lusa       |
| - الألف سنة             | سِيرِيْبُو تَاهُونْ       | Seribu tahun     |
| - في الشهر القادم       | بَادَا بُولَانْ دِيْبَانْ | Pada bulan depan |
| - رُبْعُ عامٍ           | سِيِيرِيْمْبَاتْ تَاهُونْ | Seperempat tahun |
| - اليومُ مساءً          | سُورِي هَارِي إِيْنِي     | Sore hari ini    |
| - فِي الْحَاضِرِ        | سِيْكَارَنْجْ             | Sekarang         |



## التَّحِيَّةُ

|                                      |  |  |
|--------------------------------------|--|--|
| Bagaimana khabarmu?                  | بَعَايْمَانَا كَابَرْمُو؟                                | - كَيْفَ حَالُكَ؟                              |
| Sudah lama saya tidak melihat kamu   | سُوْدَه لَا مَا سَايَا<br>تِيْدَاكْ مِيلِيَهَاتْ كَامُو  | - مُنْذُ مُدَّةٍ طَوِيلَةٍ<br>لَمْ أَشَاهِدْكَ |
| Saya sakit                           | سَايَا سَاكِيتْ  | - كُنْتُ مَرِيضًا                              |
| Kapan kamu berada di rumahmu?        | كَابَانْ كَامُو بِيْرَادَا<br>دِي رُوْمَهُمُو؟           | - مَتَى تَكُونُ<br>فِي مَنَزِلِكَ؟             |
| Selamat siang                        | سِيْلَامَاتْ سِيْنِيْجْ                                  | - طَابَ يَوْمُكَ                               |
| Terima kasih                         | تِيرِيْمَا كَاسِيَهْ                                     | - شُكْرًا                                      |
| Mengapa kamu tidak mengunjungi saya? | مِنْجَابَا كَامُو تِيْدَاكْ<br>مِنْجُونْجُونْجِي سَايَا؟ | - لِمَاذَا لَمْ تَزُرْنِي؟                     |

|                              |                                   |                            |
|------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| - هَذَا عُنْوَانِي           | إِنِّي آلَامَاتُ سَايَا           | Ini alamat saya            |
| - إِلَى اللَّقَاءِ           | سَامَتِي جُومَبَا لَاچِي          | Sampai jumpa lagi!         |
| - كَيْفَ حَالُ زَوْجِكَ ؟    | بَاچَايَمَانَا كَابَرُ            | Bagaimana khabar           |
|                              | سُوَامِيمُو ؟                     | suamimu?                   |
| - نَهَارُكَ سَعِيدٌ          | سَيَلَامَاتُ سَيَانُجُ نُونَا     | Selamat siang Nona!        |
|                              | يَا أَنِسْتِي !                   |                            |
| - سَأَقُومُ بِزُهْمَةٍ       | سَايَا آكَانُ پِيرِيكَرِيَا سِي   | Saya akan berekreasi       |
| - أَنَا تَعَبَةٌ + تَعَبٌ    | سَايَا لِيلَاةٌ                   | Saya lelah                 |
| - أَنَا ذَاهِبَةٌ لِلنَّوْمِ | سَايَا آكَانُ تِيدُورُ            | Saya akan tidur            |
| - نَوْمٌ هَانِيٌّ            | تِيدُورُ لِيلَابٌ                 | Tidur lelap                |
| - شُكْرًا جَزِيلًا           | تِيرِمَا كَاسِيَهْ                | Terima kasih               |
| - تَفَضَّلْ                  | سِلَهْكَنْ                        | Silahkan                   |
| - شُكْرًا سَلَفًا            | تِيرِمَا كَاسِيَهْ سِيِلُومُنِيَا | Terima kasih<br>sebelumnya |
| - عَفْوًا                    | كِيَمْبَالِي                      | Kembali                    |

| العربي                         | اللفظ الإندونيسي بالعربي          | المقابل الإندونيسي            |
|--------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| - هل حَضَرْتُكَ<br>السيد.....؟ | آبَاكُهُ سَوَدَرَا تُوَوَانُ      | Apakah saudara,<br>tuan.....? |
| - زُرْنِي غَدًا                | كُنْجُو چِلَاهُ سَايَا<br>يِسُوكْ | Kunjungilah saya<br>besok     |

## استعلامات

|  |  |   |
|--|--|---|
| Apakah anda tinggal<br>jauh dari sini? | آبَاكَهْ أُنْدَا تِينْجَالْ<br>جَاءَهْ دَارِي سِينِي | - هَلْ تَسْكُنُ بَعِيدًا<br>عَنْ هُنَا؟ |
|--|--|---|

|                                     |  |   |
|-------------------------------------|--|---|
| Tidak, saya tinggal<br>di jalan ini | تَيْدَاكْ، سَايَا تِينْجَالْ<br>دِي جَالَانْ إِيْنِي | - لا، إِنِّي أَسْكُنُ<br>فِي هَذَا الشَّارِعِ |
|-------------------------------------|--|---|

|                       |                                |                   |
|-----------------------|--------------------------------|-------------------|
| Bersama keluarga saya | بِيرْسَامَا كِيلُورْچَا سَايَا | - مَعَ عَائِلَتِي |
|-----------------------|--------------------------------|-------------------|

|  |   |  |
|--|---|--|
| Di akhir jalan ini<br>kamu akan menjumpai<br>rumah | دِي آخِرْ جَالَانْ إِيْنِي<br>كَامُو آكَانْ مِينْجُومْبَاءْ<br>رُومَة | - فِي آخِرِ الشَّارِعِ<br>تَجِدُ الْمَنْزِلَ |
|--|---|--|

|          |                 |                    |
|----------|-----------------|--------------------|
| Ke kanan | كِيَهْ كَانَانْ | - إِلَى الْيَمِينِ |
|----------|-----------------|--------------------|

|         |               |                    |
|---------|---------------|--------------------|
| Ke kiri | كِيَهْ كِيرِي | - إِلَى الْيَسَارِ |
|---------|---------------|--------------------|

- هل أنت غريبٌ      آباكَة أندَا أورَانِجَ آسِينِجُ      Apakah anda orang asing?

- إني قَادِمٌ مِن لُبْنَان      سايا بيرِآسَال داري      Saya berasal dari Libanon      لِبْنَانُونُ

- وَلَكِنِّكَ تَتَكَلَّم      أَكَانُ تِتَابِي أندَا      Akan tetapi anda berbicara bahasa Indonesia dengan baik      بِيرِيشَارَا باهاسَا إندونيسِيَا دِنِجَانُ بَاءُكُ

- لَقَدْ تَعَلَّمْتُ      سايا تِيلاه بِيلاجَار      Saya telah belajar di sekolah      دِي سِيكُولَاهُ      فِي الْمَدْرَسَةِ

- هل تَجِيدُ الْفَرَنْسِيَّةَ ؟      آبَاكِه أندَا بِيرِباهاسا      Apakah anda berbahasa perancis dengan baik?      بِيرَانْتِشِيْسُ دِنِجَانُ بَاءُكُ

- أَنَا أَفْهَمُ الْفَرَنْسِيَّةَ      سَايَا فَاهَمُ بَاهَاسَا      Saya faham bahasa perancis      بِيرَانْتِشِيْسُ

- مَاذَا عَنِ اللُّغَةِ      بَاجَايَمَانَا دِنِجَانُ باهاسَا      Bagaimana dengan bahasa inggris?      إِنْجَرِيْسُ      الْإِنْكَلِيزِيَّةُ ؟

| العربي | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|--------|--------------------------|--------------------|
|--------|--------------------------|--------------------|

|                         |                      |                     |
|-------------------------|----------------------|---------------------|
| - أنا أَتَكَلَّمُ       | سايا بيسا بيريتشارا  | Saya bisa berbicara |
| الإنكليزية أيضًا        | إنچريس جوجا          | inggris juga        |
| - هل أَتَكَلَّمُ بسرعة؟ | آباكه سايا بيريتشارا | Apakah saya         |
|                         | دينچان تشبات؟        | berbicara dengan    |
|                         |                      | cepat?              |



## الكَلِمَاتُ وَالتَّعَابِيرُ الْكَثِيرَةُ الاسْتِعْمَالُ

|                          |                             |                    |
|--------------------------|-----------------------------|--------------------|
| Kemarilah                | كِيَمَارِيلَه               | - تعال إلى هنا     |
| Saya menyesal sekali     | سايا مييسَلُ سِيكَالِي      | - أنا آسف جدًا     |
| Jangan kamu lakukan itu! | جانچا كامو لا كوكان إيتوا   | - لا تفعل ذلك      |
| Berbuat baiklah          | بيربُوْءَاتُ بَاوَكَلَه     | - اعمل معروفًا     |
| Saya sibuk               | سايا سيبوك                  | - أنا مشغول        |
| Saya gelisah sekali      | سَايَا چِيلِيْسَه سِيكَالِي | - أنا زغلان جدًا   |
| Bukankah begitu          | بُوكَانَكَه بِيچِيْتُ       | - أليس الأمر كذلك  |
| Jangan tergesa-gesa      | جانچان تيرچيسا چيسا         | - لا تستعجل كثيرًا |
| Kita tergesa-gesa        | كِيتَا تيرچيسا چيسا         | - نحن مستعجلون     |

| العربي                    | اللفظ الإندونيسي بالعربي   | المقابل الإندونيسي                                  |
|---------------------------|--|---|
| - لطفاً ماذا تعني؟        | مَاءَفْ، آبا يانچْ أُنْدَا<br>مَا كُسُوْدْ؟                            | Maaf, apa yang anda<br>maksud                       |
| - انتظر دقيقةً<br>من فضلك | تُونُجُولَاهْ سِييِنْتَرْ  | Tunggulah sebentar                                  |
| - أرجوك أن<br>تتكلم ببطء  | سَايَا موهونْ آچارْ أُنْدَا<br>بِيرِيْتَشَارَا بِيرَلَاهَنْ<br>لَاهَنْ | Saya mohon agar<br>anda berbicara<br>perlahan-lahan |
| - ماذا تقول؟              | آبا يانچْ أُنْدَا كَاتَا كَانْ؟  | Apa yang anda<br>katakan?                           |
| - أنا لا أفهم             | سَايَا تِيدَاكْ بَاهَمْ  | Saya tidak paham                                    |
| - فات الوقتُ              | وَكْتُ سُوْدَهْ بِيرَلَالُوْ   | Waktu sudah berlalu                                 |
| - هل أنا أزعجك؟           | آبَا كِهْ سَايَا مِينْجَانْجُوْ<br>أُنْدَا؟                            | Apakah saya<br>mengganggu anda?                     |
| - لا                      | تِيدَاكْ   | Tidak   |
| - نَعَمْ                  | يَا  | Ya  |

| العربي                         | اللفظ الإندونيسي بالعربي                   | المقابل الإندونيسي                       |
|--------------------------------|--|--|
| - أنا مسرور                    | سايا بيرچيمبيراً                           | Saya bergembira                          |
| - ما معنى ذلك<br>بالإندونيسية؟ | آبا أرتي إيتو دالام<br>باهاسا إندونيسيا؟   | Apa arti itu dalam<br>bahasa Indonesia?  |
| - أين أنت ذاهب؟                | كي مانا أندأ بيرجي؟                        | Kemana anda pergi?                       |
| - أنا عربي                     | سايا أورانج آراب                           | Saya orang arab                          |
| - هل ستبقى هنا<br>طويلاً؟      | آباكة أندأ آكان<br>مينتاب لاما دي<br>سيني؟ | Apakah anda akan<br>menetap lama disini? |
| - لماذا؟                       | مينجابا؟                                   | Mengapa?                                 |
| - لأي شيء هذا؟                 | أونتوك آبا إيني                            | Untuk apa ini?                           |
| - أين تسكن؟                    | ديمانا أندأ تينجال؟                        | Dimana anda tinggal?                     |
| - ليلة                         | سيلامات مالام                              | Selamat malam                            |

## الحواس الخمس

|             |             |       |
|-------------|-------------|-------|
| Pendengaran | بيندينچاران | السمع |
| Penciuman   | بنتشيومان   | الشم  |
| Peraba      | بيرابا      | اللمس |
| Perasa      | بيراسا      | الذوق |
| Penglihatan | بينجليهاتان | البصر |

## أدوات الزينة

|                      |                                 |                  |
|----------------------|---------------------------------|------------------|
| Krim untuk kulit     | كِرِمْ أونتوك كوليتْ            | كريم للجلد       |
| Alat pangkas         | آلاتْ بانغكاسْ                  | آلة الحلاقة      |
| Pasta gigi           | بَاسْتَا جيجي                   | معجون الأسنان    |
| Alat-alat kecantikan | آلاتْ آلاتْ<br>كِتَشَانْتِيكانْ | أدوات التجميل    |
| Krim untuk pangkas   | كِرِمْ أونتوك بانغكاسْ          | معجون الحلاقة    |
| Sisir                | سِيسِرْ                         | المشط            |
| Gincu/lipstik        | چينتشو / لِينْسْتِيكْ           | إصبع أحمر الشفاه |
| Air kolonia          | آيْرْ كولونيا                   | ماء كولونيا      |
| Sikat rambut         | سِيكَاتْ رامبوتْ                | فرشاة الشعر      |
| Bedak                | بِيدَاكْ                        | علبة البودرة     |
| Cermin cukur         | تَشِرْمِينْ تَشوكُورْ           | مرآة الحلاقة     |
| Pisau cukur          | بِسَوْ تَشوكُورْ                | شفرة الحلاقة     |

## أَعْضَاءُ الْجِسْمِ

|           |               |                       |
|-----------|---------------|-----------------------|
| Lidah     | لِيدَاهُ      | اللِّسَانُ            |
| Bibir     | بِيبِرْ       | الشِّفَةُ             |
| Pipi      | بِيبِي        | الْخَدَّ، الْوَجْنَةُ |
| Leher     | لِيهِرْ       | الرَّقَبَةُ           |
| Mulut     | مُولُتْ       | الثَّغْرُ             |
| Jempol    | جِيمْبُول     | الإِبْهَامُ           |
| Mata      | مَاتَا        | الْعَيْنُ             |
| Lutut     | لُوتُتْ       | الرَّكْبَةُ           |
| Gigi      | جِيْجِي       | السِّنُّ              |
| Dahi      | دَاهِي        | الْجَبِينُ            |
| Wajah     | وَاْجَاهُ     | الْوَجْهَ             |
| Hidung    | هِيْدُونُجْ   | الْأَنْفُ             |
| Alis mata | آلِيسْ مَاتَا | حَاجِبُ الْعَيْنِ     |



| العربي   | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|----------|--------------------------|--------------------|
| الشعر    | رامبوتْ                  | Rambut             |
| اللحم    | داجينجْ                  | Daging             |
| الحنجرةُ | كيرُونغكونجانْ           | Kerongkongan       |
| القدم    | ماتا كاكِي               | Mata kaki          |
| العظم    | تولانجْ                  | Tulang             |

## التَّوْدِيْعُ

Saya harus pergi

- يجب أن أذهب سايا هاروس برچي

Menetaplah

- حاول أن تبقى مِينِتَابَلَاة

Saya menyesal

- إنني آسف سايا مَنِيَّاسَالْ

Apakah anda ada

- هل عندك موعد ؟ آبَاكَة أَنْدَا آدَا

janji?

جَانْجِي ؟

Ya

يَا

- نَعَمْ

Sertailah bapakmu

- حيّ السيّد والدك سِيرَتَايَلَاة بَابَاكُمُو

Sampai kita bertemu

- إلى أن نلتقي سَامْبَايْ كِيْتَا بِيرْتِيْمُو

Saya senang atas

- لقد سررت لأنك سايا سِينَانْجِ آتاس

kunjungan anda

قَمْتْ بَزِيَارْتَنَا كُونْجُونْجَانْ أَنْدَا

| العربي                           | اللفظ الإندونيسي بالعربي              | المقابل الإندونيسي                   |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| - أشكركم لهذه<br>الزيارة الرقيقة | تيرما كاسيه آتاس<br>كوئنجونچانمو إيني | Terima kasih atas<br>kunjunganmu ini |
| - سأكون هنا<br>في الحال          | لائين وَاكْتُو سايا آكان<br>كية سيني  | Lain waktu saya<br>akan kesini       |
| - إلى اللقاء                     | سامبائي جومبا لآجي                    | Sampai jumpa lagi                    |

## في المَقاييسِ وَالْمَكاييلِ

|                 |                 |          |
|-----------------|-----------------|----------|
| Yang ditim bang | يانج ديتيم بانج | الوزن    |
| Lusin           | لُوسِين         | الذينة   |
| Ukuran          | أوكُورَانْ      | القياس   |
| Timbangan       | تيمبانجان       | الميزان  |
| Liter           | ليترْ           | ليتر     |
| Inci            | إِنْشِي         | إنش      |
| Persegi         | بيرسيجي         | قدم مربع |
| Mili meter      | ميلي ميتر       | ميلليمتر |
| Senti meter     | سينتي ميتر      | سنتيمتر  |
| Meter           | ميتر            | متر      |
| Kilo meter      | كيلو ميتر       | كيلومتر  |
| Kilo gram       | كيلو غرام       | كيلوغرام |
| Kaki            | كَاكِي          | قدم      |

| العربي        | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|---------------|--------------------------|--------------------|
| ميل           | مِلْ                     | Mil                |
| طن            | طَنْ                     | Ton                |
| متر مكعب      | كُوبِيكْ                 | Kubik              |
| كيلو متر مربع | كيلو ميتير بيرسيچي       | Kilo-meter persegi |
| ميل مربع      | ميل بيرسيچي              | Mil persegi        |
| عريض          | ليبار                    | Lcbar              |
| ثقيل          | بيراتْ                   | Berat              |
| ضخم           | بيستارْ                  | Besar              |
| عميق          | دالَامْ                  | Dalam              |
| خفيف الوزن    | رينچا                    | Ringan             |

## الْحَيَوَانَاتُ الْبَرِّيَّةُ وَالْأَلْيَفَةُ

|            |              |       |
|------------|--------------|-------|
| Tikus      | تيكوس        | فأرة  |
| Kerbau     | كيربَوُ      | جاموس |
| Srigala    | سِرِيچالا    | ضبع   |
| Beruang    | بيروانج      | دب    |
| Sapi       | سابي         | بقرة  |
| Ular       | أولار        | ثعبان |
| Orang utan | أورانج أوتان | سعدان |
| Macan      | ماتشان       | نمر   |
| Rusa       | روسا         | غزال  |
| Onta       | أونتا        | جمل   |
| Bebek/Itik | بيبيك/إيتيك  | بطة   |
| Angsa      | أنجسا        | وزة   |
| Kuda balap | كودا بالاب   | جواد  |

| العربي | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|--------|--------------------------|--------------------|
| فِيل   | چَا جَاهْ                | Gajah              |
| قِطَّة | كُوْتشِينج               | Kucing             |
| فَرَس  | كودا لِيَّار             | Kuda liar          |
| كَلْب  | أَنْجِينج                | Anjing             |
| خَرُوف | دومْبَا                  | Domba              |



## الخضر

|          |               |              |
|----------|---------------|--------------|
| جزر      | وُورتيل       | Wortel       |
| ثومٌ     | باوانچ بوتيه  | Bawang putih |
| سبانخ    | بَايَامْ      | Bayam        |
| شمندر    | لُوبَاك       | Lobak        |
| بَطَاطَا | كينتانچ       | Kentang      |
| قرنبيط   | كيمبانچ كول   | Kembang kol  |
| خيار     | كيهتيمون      | Ketimun      |
| ملفوف    | كول           | Kol          |
| باذنجان  | تيهرونچ       | Terong       |
| بصل      | باوانچ ميهره  | Bawang merah |
| خسٌ      | ساوي          | Sawi         |
| بقدونس   | بَاكْتُونِيسْ | Baktunis     |

## الفَاكِهَةُ

|                  |                          |                 |
|------------------|--------------------------|-----------------|
| Strawberi        | ستروبيرى                 | فَرِيْز         |
| Kurma muda       | كورما مودا               | بَلَحَّة        |
| Buah Persik      | بُوَّة بَارْسِيْكَ       | خَوْخَة         |
| Apel             | آبِيل                    | تفاحه           |
| Sitrun           | سِيْتْرُون               | ليمون حامض      |
| Selangkai anggur | سِيْتَانْغْكَايْ آنْجُور | عُنُقُود عِنَبٍ |
| Jambu            | جَامْبُو                 | سفرجل           |
| Buah badam       | بُوَّة بَادَم            | لوزة            |
| Pisang           | بِيْسَانْج               | موز             |
| Kelapa           | كِيلَابَا                | جوز             |
| Jeruk            | جِيْرُوك                 | يوسف أفندي      |
| Delima           | دِيلِيْمَا               | رُمَّان         |

## الحَبُّوبُ

|               |                  |             |
|---------------|------------------|-------------|
| Kacang buncis | كاجانچ بُونْتشيس | فَاصُولِيَا |
| Kacang adas   | كاجانچ أَدَسْ    | عَدَس       |
| Kacang kulit  | كاجانچ كُولِيْتْ | فُول        |
| Padi          | بَادِي           | أَرُزَّ     |
| Gandum        | چَانْدُومْ       | قَمْح       |

## السَّفَرُ بِالطَّائِرَةِ

|  |   |                                       |
|--|---|---------------------------------------|
| Saya akan mempersiapkan tempat untuk pergi ke Beirut | سايا آكان ميمبيرسيابكان تيمبات أونتوك بيرجي كيه بيروت | - أريد أن أحجز مكاناً للسفر إلى بيروت |
| Jadwal penerbangan                                   | جدوال بينيربانجان                                     | - منهج الطيران                        |
| Kapan pesawat akan terbang?                          | كaban بيساوات آكان تيربانج؟                           | - متى تطلع الطائرة؟                   |
| Jenis pesawat apa?                                   | جينيس بيساوات آبا؟                                    | - ما هو حجم الطائرة؟                  |
| Airpot   | آيربوت  | - ميناء جوي                           |
| Pesawat landing                                      | بيساوات ليندينج                                       | - هبطت الطائرة                        |

|                      |                                    |                       |
|----------------------|------------------------------------|-----------------------|
| - هل المطار بعيدٌ    | جَاوْهَكَاهْ آثِرْبوت              | Jauhkah airpot        |
| عن المدينة؟          | داري كوتا؟                         | dari kota?            |
| - هل يفتشون          | ديبيريكْسَاكَاَهْ بارانجْ -        | Diperiksakah barang-  |
| الحقائب في           | بارانج دي آثِرْبوت؟                | barang di airpot?     |
| المطار؟              |                                    |                       |
| - أين نحن الآن؟      | دِيْمَانَا كِيْتَا سِيْكَارَانجْ ؟ | Dimana kita sekarang? |
| - هل أقدر أن أفتح    | بُولِيَهَكَاهْ سايا                | Bolehkah saya         |
| الشباك أكثر؟         | مِيْمْبوكَا جِيْنْدِيْلَا؟         | membuka jendela?      |
| - الطَّيَّارُ        | بيلوت                              | Pilot                 |
| - طائرة النقل الجوّي | بيساواتُ بينومْبَانجْ              | Pesawat penumpang     |
| - الْمُضَيِّفَةُ     | براموْجاري                         | Pramugari             |
| - هذه المرّة الأولى  | سايا بيرْتَامَا كَالِي إِيْنِي     | Saya pertama kali     |
| التي أطيّر فيها      | تِيرْبَانجْ دي أودارا              | ini terbang di udara  |
| في الجوّ             |                                    |                       |
| - الانطلاق           | بِيرَانْغَاَتْ                     | Berangkat             |

| العربي | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|--------|--------------------------|--------------------|
|--------|--------------------------|--------------------|

|   |  |   |
|---|--|---|
| - الارتفاع  | كَتِينْجِيَانْ                                     | Ketinggian                                  |
| - الحالة الجوية                                   | كي آداءَنْ أودارا                                  | Keadaan udara                               |
| - الطقس   | تَشُوَاتْشَا                                       | Cuaca                                       |
| - أنا أتألم من<br>دوار الجوِّ                     | سايا ميراسا مابوكْ<br>أودارا                       | Saya merasa mabuk<br>udara                  |
| - أحبُّ أن أتناولَ<br>قدحًا من الشاي<br>أو القهوة | سايا اينجين مينومْ<br>سيچَلاسْ تيه<br>أتو كوبي     | Saya ingin minum<br>segelas teh atau kopi   |
| - ما هو العلوّ الذي<br>نطير فيه الآن؟             | بيرابا كيتِينْغِيَانْ كيتَا<br>تيربانجْ سيكارانجْ؟ | Berapa ketinggian<br>kita terbang sekarang? |
| - الارتفاع  | كيتِينْغِيَانْ                                     | Ketinggian                                  |
| - النشرة الجوية                                   | رَامَالَانْ تَشُوَاتْشَا                           | Ramalan cuaca                               |

## في الأكل والشرب

|                            |                          |                       |
|----------------------------|--------------------------|-----------------------|
| Roti                       | رُوتِي                   | خبز                   |
| Air                        | أَيِرْ                   | ماء                   |
| Sarapan pagi               | سَارَابَانْ باجي         | طعام الصباح           |
| Sup                        | سُوبْ                    | شوربا                 |
| Telur rebus                | تيلور ريبوس              | بيض مسلوق             |
| Daging goreng/<br>panggang | داچينج چورينج<br>بانجانج | لحم مقليّ أو<br>مشويّ |
| Keju                       | كينجو                    | جبون                  |
| Sambal tomat               | سامبال طومات             | سلطة بندورة           |
| Ikan kaleng                | إيكان كالينج             | سردين                 |
| Paha kambing               | باها كامبينج             | ضلع خروف              |
| Ikan tuna                  | إيكان تونا               | طون                   |
| Sanwis mentega             | سانويس مينتيجا           | سندويش زبدة           |



| العربي        | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|---------------|--------------------------|--------------------|
| مقائق         | سوسيس                    | Sosis              |
| زيت           | مينياك                   | Minyak             |
| شراب          | مينومان                  | Minuman            |
| سُكَّر        | جُولَا                   | Gula               |
| ليمون حامض    | سيترون                   | Sitrun             |
| زبدة          | منتيجا                   | Mentega            |
| لحم           | داجينج                   | Daging             |
| بطاطا         | كنتانج                   | Kentang            |
| عَسَلٌ        | مَادُو                   | Madu               |
| بفتاك         | بيستيك                   | Bistik             |
| دجاج مع الرزّ | ناسي آيام                | Nasi ayam          |
| دجاج مشوي     | آيام بانچانج             | Ayam panggang      |
| مُرَبّي       | سيلاي                    | Selai              |
| حليب          | سوسو موزني               | Susu murni         |
| بصل           | باوانج ميراة             | Bawang merah       |
| شاي           | تیه                      | Teh                |

## في المِهَنِ وَالْحِرَفِ

|                     |                     |                 |
|---------------------|---------------------|-----------------|
| Apa pekerjaan anda? | آبا بيكيرجاأ أندأ ؟ | - ما هي مهنتك ؟ |
| Pedagang            | بيداچانچ            | تاجر            |
| Perias              | بيرياس              | مزين            |
| Tentara             | تينتارا             | عسكري           |
| Pelukis             | يلوكيس              | رسام            |
| Buruh pabrik        | بوروة باثريك        | عامل في المصنع  |
| Insinyur            | انسينيور            | مهندس           |
| Petani              | پيتاني              | مزارع           |
| Pengacara           | بينچاشارا           | محامي           |
| Tukang daging       | توكانچ داجينچ       | لحّام           |
| Nelayan             | نيلايان             | صيّاد السمك     |

## الجمرك

|   |  |  |
|---|--|--|
| Kalau boleh, buka<br>tas anda                                       | كلو بوليه ، بوكا<br>تاس أندا                                     | - افتح من فضلك<br>حقيبتك                     |
| Haruskah saya buka<br>semuanya?                                     | هاروسكاة سايا بوكا<br>سيموانيا ؟                                 | - هل يجب أن<br>أفتح كل شيء ؟                 |
| Tidak ada yang<br>harus dikenai pajak<br>cukai                      | تيداك آدا يانج هاروس<br>ديكينائي باجاك<br>تشوكاي                 | - ليس هناك شيء<br>تتوجب عليه<br>ضريبة جمركية |
| Apakah anda<br>mempunyai sesuatu<br>yang harus dibayar<br>pajaknya? | آباكه أندا ميمبونياي<br>سيسواتو يانج هاروس<br>ديبايار باجاكنيا ؟ | - هل معك شيء ؟<br>لتدفع عليه<br>جمرك ؟       |

| العربي | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|--------|--------------------------|--------------------|
|--------|--------------------------|--------------------|

|                                       |   |   |
|---------------------------------------|---|---|
| - كَمْ عَلَيَّ أَنْ<br>أَدْفَعُ؟      | بِيرَابَا يَانِچ هَاروس<br>سايا بايَار؟             | Berapa yang harus<br>saya bayar?        |
| - معفى من الرسم<br>الجمركي            | بِيَّاس بَاچَاكْ                                    | Bebas pajak                             |
| - حقائبي جرى<br>تفتيشها               | تاس سايا سُوْدَاةُ<br>ديبيريكْسَا                   | Tas saya sudah<br>diperiksa             |
| - هل معك شيء؟<br>ممنوع؟               | آدَاكَة أَنْدَا ميمباوا<br>بينْدَا تيرَلَارَانِچ؟   | Adakah anda membawa<br>benda terlarang? |
| - لا شيء                              | تيداك آدا   | Tidak ada                               |
| - يجب عَلَيَّ أَنْ أُسْرِعَ .         | سايا هَاروس سيچيرا                                  | Saya harus segera                       |
| - هذه يجب أَنْ<br>تؤدي عنها رسماً     | إِئِنِّي ، هَاروس أَنْدَا<br>بَايَارُ بَاچَاكُنْيَا | Ini, harus anda<br>bayar pajaknya       |
| - كم يبلغُ الرسمُ؟                    | بِيرَابَا جُوْمَلَاةُ<br>بَاچَاكُنْيَا؟             | Berapa jumlah<br>pajaknya?              |
| - أَيْنَ يَفْحَصُونَ<br>جوازات السفر؟ | دِيمَانَا بِيْمِيرِيكْسَاءُ<br>بَاسْپُور؟           | Dimana pemeriksaan<br>paspor?           |

|                   |                        |                       |
|-------------------|------------------------|-----------------------|
| - قد أبرزتُ جوازي | سايا سوداه             | Saya sudah            |
|                   | ميمبيرليها تكان باسبور | memperlihatkan paspor |
| - أمتعة السفر     | بارانچ بارانچ كابين    | Barang-barang kabin   |
| - رحيل            | بيرچي                  | Pergi                 |
| - مجيء            | داتانچ                 | Datang                |
| - تفتيش           | بيميريكساء             | Pemeriksaan           |
| - مكتب            | تيمبات انفورماسي       | Tempat informasi      |
| الاستعلامات.      |                        |                       |
| - كنت أنتظر       | سايا مينونچو بيجاوي    | Saya menunggu         |
| الموظف.           |                        | pegawai               |
| - جواز سفر.       | باسبور                 | Paspor                |
| - معي عشر رويات   | سايا هانيا بونيا       | Saya hanya punya      |
|                   | سيبولوه روبياه         | sepuluh rupiah        |
| - أين أمتعتي؟     | مانا بارانچ بارانچ     | Mana barang-barang    |
|                   | سايا؟                  | saya                  |

| العربي | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|--------|--------------------------|--------------------|
|--------|--------------------------|--------------------|

|               |                       |                      |
|---------------|-----------------------|----------------------|
| قطاري ينطلق   | كيريتا آبي سايا آكانْ | Kereta api saya akan |
| بعد عشر دقائق | بيرانغكات سيُولُوْهْ  | berangkat sepuluh    |
|               | مينتْ لاجي            | menit lagi           |

## سَفَرَةٌ بَحْرِيَّةٌ

|                                     |                                       |                         |
|-------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------|
| Dimana biro                         | ديمانا بِيْرُو                        | - أين مكتب شركة         |
| perjalanan-laut?                    | بيرجالانان لاؤت؟                      | التسفير البحرية؟        |
| Kapan kapal laut berangkat?         | كآبان كآبال لاؤت بيرانغكات؟           | - متى تسافر الباخرة؟    |
| Perjalanan laut                     | بيرجالانان لاؤوت                      | - السفر البحري          |
| Tempat tidur                        | تيمبات تيدور                          | - السرير                |
| Ranjang kapal laut                  | رانجانج كآبال لاؤوت                   | - سرير الباخرة          |
| Berikan saya kamar dengan dua kamar | بيريكآن سايا كآمار دِينچان دُوا كآمار | - أعطني غرفة<br>بسريرين |
| Pelayan                             | بيلايان                               | - خادم                  |

|  |   |   |
|--|---|---|
| - أين حوض السباحة؟                     | دِيمَانَا كُولَامْ<br>رِينَانِجْ؟   | Dimana kolam renang?                                  |
| - فى أي يوم تصل الباخرة إلى.....؟      | هَارِي آبَاكَة كَابَالْ<br>سَامْبَايْ كِيَهْ.....؟  | Hari apakah kapal sampai ke.....?                     |
| - هل تمرُّ البواخرُ على موانئ كثيرة؟   | آبَاكَة كَابَالْ<br>آكَانْ مَلَوَاتِي بَبْرَاپَا<br>پَلَابُوهَانْ؟                          | Apakah kapal akan melewati beberapa pelabuhan?        |
| - متى تطلع الباخرة؟                    | كَابَانْكَاهْ كَابَالْ<br>پِيرَانْغَكَاتْ؟  | Kapankah kapal berangkat?                             |
| - ما الوزن الذي يحقّ للمسافر أن يحمله؟ | پِيرَابَا پِيرَاتْ بَارَانِجْ<br>يَانِجْ بُولِيَهْ دِيْبَاوَا<br>أُولِيَهْ پِينُومْبَانِجْ؟ | Berapa berat barang yang boleh dibawa oleh penumpang? |
| - أين أقدر أن أجد تذاکر؟               | دِيمَانَا سَايَا دَابَاتْ<br>مِيْمَبِيلِي تِيكِيْتْ؟  | Dimana saya dapat membeli tiket?                      |
| - هل تصاب بدوار البحر؟                 | آبَاكَاهْ أَنْدَا تِيرْكِينَا<br>مَابُوكْ لَأُوتْ؟  | Apakah anda terkena mabuk laut?                       |



| العربي                | اللفظ الإندونيسي بالعربي      | المقابل الإندونيسي   |
|-----------------------|-------------------------------|----------------------|
| - كَلَّا ، لقد تعودتُ | تيداكْ ، سايا سوداهْ          | Tidak, saya sudah    |
| على السفر             | بياسَا بيبيرْچيان دينْچانْ    | biasa bepergian      |
| في الباخرة            | كَابَالْ لَأَوْتُ             | dengan kapal laut    |
| - مركب الصيد          | كَابَالْ بيتانْغكابْ إيكَانْ  | Kapal penangkap ikan |
| - المركب البخاري      | كَابَالْ لَأَوْتُ تَشِيَّباتْ | Kapal laut cepat     |
| السريع                |                               |                      |
| - هل تُجيدُ السباحة ؟ | أَبَاكَاهْ أُنْدَا بَانْدَايْ | Apakah anda pandai   |
|                       | بِيرِينانْجْ ؟                | berenang?            |
| - مركب الانقاذِ       | كَابَالْ بينيلاماتْ           | Kapal penyelamat     |
| - المرفأُ             | بلا بوهَنْ                    | Pelabuhan            |
| - هل الطعام جيد       | أَبَاكَهْ ماكنْ اينِي         | Apakah makanan ini   |
|                       | ايناكْ                        | enak                 |
| - متى تصل الباخرة     | كَابَنكهْ كَابَلْ سامْبِي     | Kapankah kapal       |
| الى ميناء بيروت ؟     | كا بلا بوهَنْ بيروت           | sampai ke pelabuhan  |
|                       |                               | Beirut               |
| - الشاطئُ             | بانتي                         | Pantai               |

| العربي           | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي   |
|------------------|--------------------------|----------------------|
| - انا اشعر بأني  | سايا مراساتيداك          | Saya merasa tidak    |
| منزعج صحياً      | ايناك بادَن              | cnak badan           |
| - كابين للسياح   | كابين اونتوك تورييس      | Kabin untuk Turis    |
| - القبطان        | كابِتِنْ                 | Kapten               |
| - المركب الشراعي | براهولاير                | Perahulayar          |
| - البحار         | ناهكودا                  | Nahkoda              |
| - شركة السفريات  | بيرو برجالاننْ لاؤت      | Biro perjalanan laut |
| البحرية          |                          |                      |

## فِي الْقِطَارِ

|   |   |                                    |
|---|---|------------------------------------|
| Tiket   | تيكيت   | - تذكرة السفر                      |
| Kapankah kereta api akan berangkat ke Jakarta ? | كَابَنَكِه كَرَتَا أُبِي أَكَنْ<br>بِرَانْغَكْت كَا جَا كَرَتَا ؟ | - متى يسافر القطار<br>الى جاكرتا ؟ |
| Tamasya/Piknik                                  | تَمَشَا/بِكْنِكْ  | - الرحلة                           |
| Tas   | تَسْ  | - الحَقَائِبْ                      |
| Berikan saya tiket ke surabaya                  | بَرِيكَنْ سَايَ تِيكْت<br>كَا سُوْرُوْبَايَا                      | - اعطني تذكرة<br>الى سوروبايا      |
| Kelas utama                                     | كَلَاْسْ اُوْتَامَا   | - الدرجة الاولى                    |
| Kelas dua                                       | كَلَاْسْ دُوَا  | - الدرجة الثانية                   |

|  |  |   |
|--|--|---|
| - القطار يسافر حالياً                              | كرتا أبي برانغكت                                   | Kereta api berangkat                                    |
|  | سيكارانج   | Sekarang  |
| - القطار السريع                                    | كرتا أبي إكسپريس                                   | Kereta api expres                                       |
| - القطار البطيء                                    | كرتا أبي لامبت                                     | Kereta api lambat                                       |
| - اسرع يا سيدي                                     | تسبّا ثلاه تّوان                                   | Cepatlah tuan!  |
| - هذه الغرفة ليست للتدخين                          | تيدك بوليه مروكوك<br>دي رّوانجلن اينني             | Tidak boleh merokok<br>di ruangan ini                   |
| - هل عندي من الوقت ما يكفي للذهاب الى غرفة الطعام؟ | أباكه سايّ ثونيا وقت<br>أونتوك برجي كا<br>رستوران؟ | Apakan saya punya<br>waktu untuk pergi ke<br>Restauran? |
| - متى نصل الى الحدود                               | كابنّ كيتا سامبي<br>كابّر باتاسن                   | Kapan kita sampai<br>ke perbatasan                      |
| - كم من الوقت يجب عليّ ان أنتظر منونچو             | برابا لاما سايّ هارّوس                             | Berapa lama saya<br>harus menunggu                      |

| العربي | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|--------|--------------------------|--------------------|
|--------|--------------------------|--------------------|

|                                |  |   |
|--------------------------------|--|---|
| الحمال                         | كُولِي/بمباوا بارانچ                           | Kuli/pembawa barang                                 |
| رصيف المحطة                    | تُرُوْتَوَارْ سَتَاسِيُون                      | Trotoar stasiun                                     |
| محل تبديل العملة               | تمبات بَنوكارانا أوانچ                         | Tempat penukaran uang                               |
| لائحة مواعيد السَّفَر          | جَدْوَال بَمْبَرَانچ كاتان                     | Jadwal pemberangkatan                               |
| محطة السكة الحديد              | ستاسيون كريتا أبي                              | Stasiun kereta api                                  |
| هل وصل القطار ؟                | أباكه كرتا أبي تلاه سامبَي ؟                   | Apakah kereta api telah sampai?                     |
| هل ينطلق القطار من محطة أخرى ؟ | أباكه كرتا أبي اكن نچ كات داري ستاسيون لايِن ؟ | Apakah kereta api akan berangkat dari stasiun lain? |
| هل يجب عليّ أن أغير القطار ؟   | أباكه ساي هاروس كانتِي كرتا أبي ؟              | Apakah saya harus ganti kereta api?                 |
| هل القطار مزدحم ؟              | أباكه كرتا أبي بَنُوْه/ سَسَاك ؟               | Apakah kereta api penuh/sesak?                      |

| العربي | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|--------|--------------------------|--------------------|
|--------|--------------------------|--------------------|

|              |                            |                     |
|--------------|----------------------------|---------------------|
| - عربة الأكل | رستوراسي                   | Restorasi           |
| - عربة النوم | جَرَبُونجْ كَامَرُ تِيدُور | Gerbong kamar tidur |
| - الحقيبة    | تاسْ                       | Tas                 |

## في السيارة

|                                  |  |                                  |
|----------------------------------|--|----------------------------------|
| Dimana taksi?                    | دِيمَانَا تَكْسِي؟                           | - اين هي سيارة<br>التكسي؟        |
| Kemana kamu akan<br>pergi?       | كَمَانَا كَامُوَاكَنْ<br>بِرْجِي؟            | - الى اين تريد<br>ان تسافر؟      |
| Saya suka jalan<br>jalan di kota | سَايَ سُوْكََا جَالَنْ<br>جَالَنْ دِي كُوتَا | - ارغب في التجول<br>في المدينة   |
| Saya akan pergi ke<br>Bis Hotel  | سَايَ اَكَنْ بِرْجِي كَا<br>بِيس هُوتَل      | - انا سأذهب في<br>اوتوبيس الفندق |
| Saya akan pergi ke<br>Tripoli    | سَايَ اَكَنْ بِرْجِي<br>كََا تَرِيْبُولِي    | - انا اسافر الى<br>طرابلس        |
| Pelan - pelan                    | پِلَانِ پِلَانِ                              | - تَمْهَلْ                       |

| العربي | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|--------|--------------------------|--------------------|
|--------|--------------------------|--------------------|

|                                 |  |   |
|---------------------------------|--|---|
| - ما هي المسافة؟                | برابا جَرَكَتْنيا؟                       | Berapa jaraknya?                          |
| - كم ستدوم الرحلة؟              | برابا لاماكه برجالنن<br>يَا؟             | Berapa lamakah<br>perjalanannya?          |
| - خذني من فضلك                  | تولونج انتركن سايَ                       | Tolong antarkan<br>saya                   |
| الى المحطة؟                     | كا ستاسيون                               | ke stasiun                                |
| - المحطة الرئيسية<br>بعيدة جداً | ستاسيون بوسات<br>جَوْه سكالِي            | Stasiun pusat jauh<br>sekali              |
| - كم تطلب في<br>الساعة؟         | برابا يَنْجُ كامو متا<br>دالْم ساتو جَم؟ | Berapa yang kamu<br>minta dalam satu jam? |
| - اسرِعْ                        | تَشَبَاتْ                                | Cepat!                                    |
| - تمهّل                         | يِلان يِلان                              | Pelan-pelan!                              |
| - ما اسم هذا الشارع؟            | أبا نامَ جالنن اينِي؟                    | Apa nama jalan ini?                       |
| - سق الى الشوارع<br>الرئيسية    | امبِلْ لَه جَلُور كا<br>جالنن اوتاما     | Ambillah jalur ke<br>jalan utama!         |



|                             |                                    |   |
|-----------------------------|------------------------------------|---|
| - يجب عليك ان تسرع          | برتشاباتلة!                        | Percepatlah!                              |
| - كم لترا من البنزين تحتاج؟ | برابا ليتر بنزين ينچ إنچلو برلوكن؟ | Berapa liter bensin yang engkau perlukan? |
| - الى اين تريد أن أتوجه؟    | جوروسن مانا ينچ إنچاو كهنداكي؟     | Jurusan mana yang engkau kehendaki?       |
| - أرغب فى العودة الى الفندق | ساي إنچين بولانچ كاهوتل.           | Saya ingin pulang ke hotel.               |
| - الوصول                    | تيا/سامبتي                         | Tiba/sampai                               |
| - هل وصلنا؟                 | اباكة كيتا سوده سامبتي/تيا؟        | Apakah kita sudah sampai/tiba?            |
| - سائق السيارة              | سوبر                               | Sopir                                     |
| - الأتوستراد                | جالن يباس هامباتن/تول              | Jalan bebas hambatan /tol                 |
| - شركة تأمين السيارات       | بروسهان اسورنسي موبيل              | Perusahaan Asuransi Mobil                 |

| العربي          | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|-----------------|--------------------------|--------------------|
| - السرعة        | كَتَشَبَاتَنْ            | Kecepatan          |
| - اوقف السيارة  | بار كير وموبيل           | Parkir mobil       |
| - محطة البنزين  | بوم بِنَزِين             | Pom bensin         |
| - سيارة للايجار | موبيل سَوَانْ            | Mobil Sewaan       |

## في الفندق

- هل تستطيع اعطائي اداكه كامر اونتوك  
غرفة ؟ ساي ؟  
Adakah kamar untuk saya?
- ما اجرة الغرفة  
في اليوم ؟  
Berapa biaya kamar sehari?
- هذا كثير جدًا  
ايني ماهرل سكاللي  
Ini mahal sekali
- هل عندك غرفة  
ارخص ؟  
Adakah kamar yang lebih murah?
- غرفة بحمام  
كامر بسرتا كامر  
ماندي  
Kamar beserta kamar mandi
- اجرة الغرفة ٥٠٠٠٠ بياي كامر ساتو هاري  
روبيه في اليوم ٥٠٠٠٠ روبيه  
Biaya kamar satu hari lima puluh ribu rupiah (Rp. 5000)

- سأخذ الغرفة      ساي مَو ساتو كامر      Saya mau satu kamar

لاجل أسبوع وربما      اونتوك ساتو مينچو آتو      Untuk satu minggu  
اكثر      لبيه      atau lebih

- هل استطيع الحصول اباكه ادا كوبي اونتوك      Apakah ada kopi  
على قهوة كل صباح؟ ساي ستياپ باجي؟      untuk saya setiap pagi

- اجلب لي فرشاة      بريكن ساي سيسر      Berikan saya sisir!  
شعر

- حسنًا يا سيدي      بيك تُوَان      Baik tuan

- هل تريد ان تدفع      اباكه اندا مَو ممباير      Apakah anda mau  
شيئاً مقدماً؟      أوانچ موكا؟      membayar uang muka?

- اين المرحاض؟      ديما نا توئليت؟      Dimana toilet?

- اعطني مفتاح      بريكن ساي كونتشي      Berikan saya kunci  
الغرفة      كامر      kamar

- الشمعة      ليلين      Lilin

- التدفئة المركزية      بماناس داري بوسات      Pemanas dari pusat

| العربي                           | اللفظ الإندونيسي بالعربي                 | المقابل الإندونيسي                         |
|----------------------------------|--|--|
| - ارجوك ان توقظني الساعة السابعة | تولونج بانچونكن ساي<br>بو كول ٧ (توجه)   | Tolong bangunkan<br>saya pukul 7. (tujuh)  |
| - الحساب                         | بياي                                     | Biaya                                      |
| - غير لي هذا الحرام /الوسادة     | چانتيلاه سيليموت ساي<br>إيني/بانتل       | Gantilah selimut saya<br>ini/Bantal        |
| - السرير                         | كاسور                                    | Kasur                                      |
| - في اى ساعة يغلق الفندق؟        | جام برابا هوتل دي<br>توتوب               | Jam berapa hotel<br>ditutup?               |
| - ما ثمن الافطار؟                | برابا بياي سرابن؟                        | Berapa biaya sarapan?                      |
| - اريد الترويقة الساعة التاسعة؟  | ساي اينجن ماكان باجي<br>بادا جام سينبلان | Saya ingin makan pagi<br>pada jam sembilan |
| هذه الغرفة لا تعجبني             | كامرايني تيداك<br>ساي سوكاي              | Kamar ini tidak<br>saya sukai              |
| - الخدمة                         | بلاين                                    | Pelayan                                    |
| - غرفة ذات سريرين                | كامر دينچان دوا كامر<br>تيدور            | Kamar dengan dua<br>kamar tidur            |

| العربي | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|--------|--------------------------|--------------------|
|--------|--------------------------|--------------------|

|                  |                           |                      |
|------------------|---------------------------|----------------------|
| - الطقس بارد     | جُواجا دِنْجِين ، تولونِچ | Cuaca dingin, tolong |
| فأرجوك ان تحمّي  | بانس كن كَامَرُ سايَ      | panas kan kamar      |
| غرفتي هذا المساء | سُورِي ايني               | saya sore ini!       |
| - ما هو رقم      | برابا نومور               | Berapa nomor         |
| هاتف الفندق؟     | تلفون هوتل؟               | telephone hotel?     |

## غُرْفَةُ بِرَسْمِ الْإِيجَارِ

- هل لا تزال الغرفة أبَاكِه كامرنيا ماسيه  
شاغرة؟ كوسونج؟  
Apakah kamarnya  
masih kosong?

- اريد ان أستأجرها كَالَوْبَچيتو ، سايَ  
إذن إنچين مانىوانيا  
Kalau begitu, saya  
ingin menyewanya

- كم ايجارها برابا بيتايتانيا ساتو  
فى الشهر؟ بولن؟  
Berapa biayanya  
satu bulan?

- اني ادفع الايجار سايَ اكن ممباير  
حالا كونتن  
Saya akan membayar  
kontan

- الغرفة تعجبني سايَ سوكا كامر إيني

- هل يمكنني ان بساكة سايَ منريمانيا  
استلمها اليوم؟ هاري ايني؟  
Bisakah saya  
menerima hari ini?

| العربي                        | اللفظ الإندونيسي بالعربي               | المقابل الإندونيسي                              |
|-------------------------------|--|---|
| - اعطني المفتاح               | بريكن ساي كوتشي                        | Berikan saya kunci                              |
| هذه الغرفة لا تعجبني          | كامر إبي تيداك                         | Kamar ini tidak                                 |
|                               | سايا سوكاي                             | saya sukai                                      |
| - اجلب لي طاولة<br>وبضع كراسي | بريكن ساي ساتو ميجا<br>دان ببرابا كرسي | Berikan saya satu<br>meja dan beberapa<br>kursi |
| - شكرا                        | تريما كاسيه                            | Terima kasih                                    |
| - الى اللقاء                  | سامبي كاتمو                            | Sampai ketemu                                   |



## عند الطبيب

- أنا مريض      ساي سَدَنج ساكِت      Saya sedang sakit

- أريد دواء للسعال      ساي إنجِينْ أُوبَتْ باتوك      Saya ingin obat batuk

- زكام      إنفلُونْزا      Influenza

- هل عندك شهية للأكل؟      اباكه نفسو ماكْنْ كامو      Apakah nafsu makan kamu ada?  
إذا؟

- أأناام جيذا؟      اباكه كامو تيدور      Apakah kamu tidur  
نَيْنْيَاك؟      nyenyak?

- شكو من الصداع      ساي مَراسا بوسِينْج      Saya merasa pusing

- الدواء      أُوبَتْ      Obat

| العربي | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|--------|--------------------------|--------------------|
|--------|--------------------------|--------------------|

|  |   |
|--|---|
| Saya harus pergi<br>ke dokter gigi<br>Gigi   | - يجب علي ان أذهب سايا هاروس برجي<br>إلى طبيب الاسنان كدكتور جيچي<br>- الأسنان جيچي           |
| Kapan waktu<br>praktek Dokter<br>Dokter mata | - متى تكون أوقات كَابَانْ وقتُ<br>المعاينة عند الدكتور بُراكتيك دكتور<br>طبيب عيون دكتور ماتا |
| Operasi                                      | - عملية أُبراسي   |
| Penyuntikan                                  | - التلقيح بُنيونتيكان   |
| Perawat                                      | - ممرضة بُراواة   |
| Penyakit hati                                | - وجع قلب بُنياكيتْ هاتي  |
| Jam besuk                                    | - ساعة المقابلة جام بيسوك   |
| Dokter spesialis                             | - طبيب اخصائي دكتور سُبَسِياليس   |
| Honor Dokter                                 | - اجرة الطبيب هونور دكتور   |

## في محل الصرافة

|                         |                            |                          |
|-------------------------|----------------------------|--------------------------|
| - إنني بحاجة إلى النقود | سونجوه سايا بوتوه<br>أوانج | Sungguh, saya butuh uang |
| - أعطني سلفة            | بري سايا بنجامان           | Beri saya pinjaman       |
| - عملة انجليزية         | ماتا أوانج إنجريس          | Mata uang Inggris        |
| - تحويل                 | بينوكاران                  | penukaran                |
| - الحسم                 | بوتونجان هارجا             | Potongan harga           |
| - فراطة                 | أوانج لوجام                | Uang logam               |
| - عملة فرنسية           | ماتا أوانج برانجيس         | Mata uang Perancis       |
| - كم تعطيني بالمئة      | برابا كامو بري سايا        | Berapa kamu beri         |
| ليرة؟                   | دالم سراتوس ليرة           | saya dalam serans Lirah  |

| العربي | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|--------|--------------------------|--------------------|
|--------|--------------------------|--------------------|

- لدي حوالة برسم      سايا مِمْبُونِيَّاي بوس      Saya mempunyai pos  
القبض      ويسيل      wesel

- إني أحمل شكا      سايا أكان ممباواتشيك      Saya akan membaui  
على محلکم      كتوكومو      cek ke lokomu

- إن الموظف في      بِيچَاوَي بانك إندونيسيا      Pegawai bank indonesia  
البنك الإندونيسي      إِنْجِين بَرِيْتشَا دَنْجَانْ مو      ingin berbicara  
يريد مكالمتك      denganmu

## الملبوسات

|                     |                   |          |
|---------------------|-------------------|----------|
| Baju                | باجو              | الثوب    |
| Peci                | بتشي              | البرنيطة |
| Dasi                | داسي              | ربطة عنق |
| Sapu tangan         | سابو تانچن        | منديل    |
| Jaket               | جاكيت             | الجاكيت  |
| Baju rompi          | باجو رومبي        | الصدرية  |
| Sepatu              | سباتو             | الجزمة   |
| Mantel hujan        | مانتل هوجان       | المشمع   |
| Kain cawat          | كاثين تشاوات      | الوزرة   |
| Saku                | ساكو              | الجيبية  |
| Pakaian sehari-hari | باكيان سهارى هاري | البذلة   |
| Celana              | تشلاتا            | البنطلون |
| Sarung tangan       | سارونج تانچان     | القفاز   |
| Pakaian tidur       | باكيان تيدور      | البجاما  |

## عند البقال

|                 |                       |                       |
|-----------------|-----------------------|-----------------------|
| - أعطني من فضلك | تولونچ بري سايا ليما  | Tolong beri saya lima |
| خمسين غرام بن   | بولوه چرام بيحي كوبي  | puluh gram biji kopi  |
| - نصف الليبر    | سيتنچاه تشانچكير كوبي | Setengah cagkir kopi  |
| من البن         | ساجا                  | saja                  |
| - زبدة          | مينتچا                | Mentega               |
| - زيتون         | زيتون                 | Zaitun                |
| - علبة حليب     | سكالينج سوسو          | Sekaleng susu         |
| - ملح           | چارام                 | Garam                 |
| - جبن           | كي جو                 | Keju                  |
| - زجاجة زيت     | سبوتول مينياك زيتون   | Sebotol minyak zaitun |
| الزيتون         |                       |                       |

| العربي         | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي     |
|----------------|--------------------------|------------------------|
| - قطعة صابون   | سبوتونج صابون            | Sepotong sabun         |
| - معلبات       | بارانج بارانج كالينجان   | Barang-barang kalengan |
| - زجاجة سبيرتو | سبوتول سبيرتوس           | Sebotol spiritus       |

## عند بائع التبغ

|  |                                       |                                   |
|--|---------------------------------------|-----------------------------------|
| Beri saya tembakau<br>seharga dua mark | بيري سايا تمباكو<br>سهاترجا دووا مارك | - أعطني من تبغ<br>السجائر بماركين |
| Beri saya sebatang<br>rokok            | بري سايا سباتانج<br>روكوك             | - أعطني بضع<br>لفافات سيجار       |
| Sebungkus rokok                        | سبونجكوس رو كوك                       | - علبة سجائر                      |
| Berapa harga<br>seluruhnya             | برابا هارجا سلوروهنا                  | - ما هو ثمن<br>الجميع؟            |
| Harga rokok ini....                    | هارجا رو كوك اييني...                 | - إن ثمن هذه<br>اللفات هو...      |
| Rokok                                  | روكوك                                 | - سيجارة                          |
| Satu box rokok                         | ساتوبوكس رو كوك                       | - كروز دخان                       |



## عند بائع القرطاسية

|                                   |                                       |                                      |
|-----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| هل توجد مكتبة<br>في هذه المدينة ؟ | أباكه أدا توكو بوكو<br>دي كوتا إيني ؟ | Apakah ada toko<br>buku di kota ini? |
| - أقلام رصاص                      | بنسيل                                 | Pensil                               |
| - ورق                             | كرتاس                                 | Kertas                               |
| - ورق للرسم                       | كرتاس جامبار                          | Kertas gambar                        |
| - أعطني هذا الكتاب<br>من فضلك     | بري سايا بوكو إيني                    | Beri saya buku ini                   |
| - حبر                             | تينتا                                 | Tinta                                |
| - مغلفات                          | سامبول بوكو                           | Sampul buku                          |
| - مقص                             | چونتينچ                               | Gunting                              |

| العربي | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|--------|--------------------------|--------------------|
|--------|--------------------------|--------------------|

|                          |                                      |                                    |
|--------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| - أعطني ورق<br>للكتابة   | بري سايا سَلَمْبَار<br>كِرْتاس توليس | Beri saya selembar<br>kertas tulis |
| - مسطرة                  | بَنْجَاريس                           | Penggaris                          |
| - ممحاة                  | بَنْجَابوس                           | Penghapus                          |
| - كم يبلغ ثمن<br>الجميع؟ | برابا هارچا سلوروّة نيا              | Berapa harga<br>seluruhnya         |

## زيارات وتعارف

|   |                                       |                                  |
|---|---------------------------------------|----------------------------------|
| Salam saya untuk<br>seluruh teman-teman       | سلام سايا انتوك<br>سلوروه تمان - تمان | - تحياتي إلى جميع<br>الأصدقاء    |
| Sekarang saya ingin<br>pergi ke rumah         | سكارانج سايا إنجين<br>برجي كروماه     | - أريد أن أذهب<br>الآن إلى البيت |
| Keselamatan<br>menyertahimu<br>sampai kerumah | كسلاماتاً منيرتاهيمو<br>سامبي كروماه  | - رافقتك السلامة<br>إلى البيت    |
| Dia (pr) orang inggris                        | ديا أورانج إنجريس                     | - هي إنجليزية                    |
| Kemari wahai<br>temanku                       | كماري واهاي تمانكو                    | - تعال هنا يا صديقي<br>العزیز    |

## في التجارة

- أين أستطيع أن      دي مانا سايا دابات  
أحصل على قميص؟      منداباثكان باجو
- Di mana saya dapat  
mendapatkan baju
- هذا ما أحتاج      إني لَه بانج سايا بوتوه  
إليه      كان
- Ini lah yang saya  
butuh kan
- ما هو ثمن هذا      برابا هارچانيا سلندانج  
الرداء؟      إيني؟
- Berapa harganya  
selendang ini?
- ما هو ثمن      برابا هارچانيا سباتو  
هذا الحذاء؟      إيني؟
- Berapa harganya  
sepatu ini?
- لقد أعجبني هذا      سايا سانچات كاجوم  
النوع من القماش      بنتوك كائِن إيني
- Saya sangat kagum  
bentuk kain ini
- ما هو سعره؟      برابا هارچانيا
- Berapa harganya

| العربي              | اللفظ الإندونيسي بالعربي   | المقابل الإندونيسي           |
|---------------------|----------------------------|------------------------------|
| - البيع             | بنجوالان                   | Penjualan                    |
| - الشراء            | بمبليان                    | Pembelian                    |
| - السعر قليل جدا    | إيني سأنچات موراه          | Ini sangat murah             |
| - إنه رخيص          | إيني أداله موراه           | Ini adalah murah             |
| - إن هذا حديث جدا   | إيني بارو سكالي            | Ini baru sekali              |
| - أريد أن أرى ذلك   | سايا إنچين مليهات إيتو     | Saya ingin melihat itu       |
| - إنها نوع جيد      | إيني موديل باچوس           | Ini model bagus              |
| - إنه ليس غالياً    | إيني تيداك ماها            | Ini tidak mahal              |
| - أين تاجر الكتب    | ديمانا بنجوال بوكو<br>إيتو | Dimana penjual<br>buku itu   |
| - محل للبيع بالجملة | تمبات بنجوالان<br>بورونچان | Tempat penjualan<br>borongan |
| - بضاعة             | بارانچ داچانچان            | Barang dagangan              |
| - وصل               | رسي                        | Resi                         |

| العربي         | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|----------------|--------------------------|--------------------|
| - صنف          | منچارانچ                 | Mengarang          |
| - خسارة        | كرُوجَيَان               | Kerugian           |
| - توقيع        | تاندا تانچا              | Tanda tangan       |
| - أسهم في شركة | مودال بيروساهان          | Modal perusahaan   |
| - رصيد         | بارانچ برسديان           | Barang persediaan  |

## في إدارة البريد

|                                  |   |   |
|----------------------------------|---|---|
| - أريد إرسال رسالة إلى إندونيسيا | سايا إنچين منچريم<br>سورات كي اندونيسيا     | Saya ingin mengir im<br>surat ke Indonesia          |
| - اليوم لا يوزع البريد           | هاري إيني تيداك أدا<br>بمباچيا سورات        | Hari ini tidak ada<br>pembagian surat               |
| - هل عندك طوابع بريدية أيضاً؟    | أباكه كاو جوچا<br>مبونياثي برانچو<br>برانچو | Apakah kau juga<br>mempunyai perangko-<br>perangko? |
| - هذا يكلف ٥ مائة روبية          | إيني سهارچا ليما<br>راتوس روبياه            | Ini seharga lima<br>ratus rupiah                    |
| - كم أحتاج من الطوابع؟           | برابا برانچو يچ سايا<br>بوتوهكان            | Berapa perangko yg<br>saya butuhkan?                |

| العربي                        | اللفظ الإندونيسي بالعربي            | المقابل الإندونيسي                   |
|-------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
| - أريد إرسال برقية            | سايا إنچين تيليغرام                 | Saya ingin telegram                  |
| - ما هي كلفة الكلمة؟          | برابا هارچا بركاتا؟                 | Berapa harga perkata?                |
| - كيف أرسل هذا الطرد البريدي؟ | باچيما نا منچريم<br>باكيت بوس إيني؟ | Bagaimana mengirim<br>paket pos ini? |
| - أين التلفون؟                | ديمانا تلفون؟                       | Dimana telepon                       |
| - ما هي أجرة المكالمات؟       | برابا هارچا برتشاكابان؟             | Berapa harga<br>percakapan?          |
| - العنوان                     | علامات                              | Alamat                               |
| - موزع البريد                 | توكانچ بوس                          | Tukang pos                           |
| - صندوق البريد                | كوتاك بوس                           | Kotak pos                            |
| - الرسالة التجارية            | سورات برداچانچان                    | Surat perdagangan                    |
| - البريد الجوي                | بوس أودارا                          | Pos udara                            |
| - وزن الرسالة                 | برات سورات                          | Berat surat                          |



| العربي          | اللفظ الإندونيسي بالعربي     | المقابل الإندونيسي  |
|-----------------|------------------------------|---------------------|
| - ظرف           | أْمْبَلُوب                   | Ampelop             |
| - مكتب البريد   | كانتور بوس                   | Kantor pos          |
| - صندوق الرسالة | كوتاك سوراة                  | Kotak surat         |
| - المرسل إليه   | أَلَامَات يَانِچ دِي تُوْجُو | Alamat yang di tuju |
| - المرسل        | بِنْچِرِيم                   | Pengirim            |
| - مخابرة        | بَمْبِيْتَشَارَاآن           | Pembicaraan         |
| - كل الأجرة     | بِيَايَا كَسْلُورُوْهَان     | Biaya keseluruhan   |

## دائرة الشرطة

- |  |  |   |
|--|--|---|
| - من فضلك دلني<br>على أقرب طريق<br>إلى فندقي | تولونچ تَنجو ككان<br>باداكو جالان يانچ لبيه<br>دكات كي هوتيل | Tolong tunjukkan<br>padaku jalan yang<br>lebih dekat ke Hotel |
| - خذ أول شارع<br>لجهة اليسار                 | بَرَتاما أمبيل جالان<br>مَنوجو كي كيري                       | Pertama, ambil jalan<br>menuju ke kiri                        |
| - شكرا لك                                    | تيرِما كاسيه أونتوكمو  | Terimakasih untukmu   |
| - أين تسكن؟                                  | ديمانا كامو تينچال؟  | Dimana kamu tinggal?  |
| - إسمك من فضلك                               | سيابا نامامو   | Siapa namamu  |
| - هل أنت عازب<br>أم متزوج؟                   | أباكه كامو برجاكا<br>أتاو سوداه بريستري؟                     | Apakah kamu perjaka<br>atau sudah beristri?                   |
| - متزوج                                      | سوداه برايستري   | Sudah beristri  |

| العربي | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|--------|--------------------------|--------------------|
|--------|--------------------------|--------------------|

|                                   |                                     |                             |
|-----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|
| Perjaka                           | برجاكا                              | - أعزب                      |
| Mengapa kamu datang ke indonesia? | مَنْجَبا كامو دا تانج كي اندونيسيا؟ | - لماذا أتيت إلى اندونيسيا؟ |
| Saya pelajar                      | سايا پلاجار                         | - إني طالب                  |
| Polisi berkuda                    | بوليس بيركودا                       | - دركي                      |
| Polisi                            | بوليس                               | - شرطي                      |

## عند المزين

|              |                |                |
|--------------|----------------|----------------|
| - قص لي شعري | تولونچ، بانچكس | Tolong pangkas |
| من فضلك      | رامبوتكو       | rambutku       |

|               |                     |                       |
|---------------|---------------------|-----------------------|
| - أقصير جداً؟ | أباكه بنديك سكالِي؟ | Apakah pendek sekali? |
|---------------|---------------------|-----------------------|

|                |                     |                     |
|----------------|---------------------|---------------------|
| - أريد أن أحلق | سايا إنچين منتشوكور | Saya ingin mencukur |
| ذقني           | جانچوتكو            | jenggotku           |

|               |                      |                  |
|---------------|----------------------|------------------|
| - هل تحلق هذه | أباكه بيسو إني باجوس | Apakah pisau ini |
| الموسى جيداً  |                      | bagus?           |

|             |                  |                  |
|-------------|------------------|------------------|
| - إنها تؤلم | بيسو إيني تومبول | Pisau ini tumpul |
|-------------|------------------|------------------|

|                |                     |                      |
|----------------|---------------------|----------------------|
| - أريد أن أصفف | سايا إنچين منچاتور  | Saya ingin mengatur  |
| شعري بشكل جميل | رامبوتكو دنچن بائيك | rambutku dengan baik |

| العربي                     | اللفظ الإندونيسي بالعربي                 | المقابل الإندونيسي                              |
|----------------------------|--|---|
| - أترید قليل من<br>المرهم؟ | أباكه كامو انچين<br>سديكيت مينياك بنچراس | Apakah kamu ingin<br>sedikit minyak<br>pengeras |
| - سرح لي شعري<br>قليلا     | سيسير رامبوتكو<br>سديكيت                 | Sisir rambutku sedikit                          |
| - مقص                      | چونتينچ                                  | Gunting   |
| - شعرك طويل                | رامبوتمو بانجانچ                         | Rambutmu panjang                                |
| - شعرك أبيض                | رامبوتمو بوتيه                           | Rambutmu putih                                  |
| - هل تريد أن<br>أغسل شعرك؟ | إنچينكه كوتشوتشي<br>رامبوتمو             | Inginkah kukuci<br>rambutmu?                    |
| - شعرك أسود                | رامبوتمو هيتام                           | Rambutmu hitam                                  |
| - احلق الشارب<br>من فضلك   | تولونچ بانچاس<br>كان كوميس               | Tolong pangkaskan<br>kumis                      |
| - قص الشعر                 | بمانچاس رامبوت                           | Pemangkas rambut                                |
| - لديك قشرة<br>في شعرك     | رامبوتمو بركتمبي                         | Rambutmu<br>berketombe                          |

| العربي | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|--------|--------------------------|--------------------|
|--------|--------------------------|--------------------|

|                      |                              |                                |
|----------------------|------------------------------|--------------------------------|
| - قشرة الرأس         | كتمبي                        | Ketombe                        |
| - منشفة              | هاندوك                       | Handuk                         |
| - زيت الشعر          | مينياك رامبوت                | Minyak rambut                  |
| - بودرة              | بداك                         | Bedak                          |
| - فرشاة              | سيكات بمبرسيه                | Sikat pembersih                |
| - ماء الكولونيا      | اثير كولونيا                 | Air kolonia                    |
| - كم هو المتوجب علي؟ | برابا يانچ هاروس سايا بايار؟ | Perapa yang harus saya bayar ? |

## في المقهى

|                               |                               |                              |
|-------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| Beri saya satu gelas besar... | بري سايا ساتو<br>چلاس بسار... | - أعطني زجاجة<br>كبيرة من... |
| Sepiring eskrim               | سَپيرِنچ إيس كريم             | - صحن بوظة                   |
| Permen                        | برمين                         | - حلوى                       |
| Segelas air matang            | سِچلاس آئر ماتانچ             | - قدح ماء طازج               |
| Terimakasih banyak            | تريما كاسيه بانياك            | - أشكرك كثيراً               |
| Koran hari ini                | كوران هاري إيني               | - جريدة اليوم                |
| Kopi tanpa gula               | كوبي تانباچولا                | - 'قهوة بغير حليب            |
| Kopi susu                     | كوبي سوسو                     | - قهوة مع حليب               |

| العربي | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|--------|--------------------------|--------------------|
|--------|--------------------------|--------------------|

- هل عندك جرائد  
 اندونيسية؟  
 Apakah kamu punya koran bahasa indonesia?  
 أباكه كامو بونيا  
 كوران باهاسا اندونيسيا؟

- يا غرسون أريد  
 أن أدفع  
 Hai pelayan, saya mau bayar  
 هاي بلايان سايا  
 ماو بايار



## في الملاهي

|                                  |                                 |                              |
|----------------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| Biarkan kami pergi<br>ke bioskop | بياركان كامى برغى<br>كى بيوسكوب | - دعنا نذهب إلى<br>السينما   |
| Apa yang di<br>pertunjukkan?     | أبايانچ دي<br>برتونجوكنكان؟     | - ماذا يعرض؟                 |
| Pandai kah Kamumain<br>bilyar?   | باندي كه كامو مائين<br>بليار؟   | - هل تحسن لعبة<br>البليار؟   |
| Lebih baik saya main<br>kartu    | ليه بائيك سايا مائين<br>كارتو   | - إني أفضل أن<br>ألعب بالورق |
| Saya tak punya<br>waktu sekarang | سايا تاك بونيا وقت<br>سكارانچ   | - لا وقت لدي الآن            |
| Apakah kamu suka<br>joget        | أباكه كامو سوكا<br>جوجيت؟       | - هل تحب الرقص؟              |

| العربي            | اللفظ الإندونيسي بالعربي    | المقابل الإندونيسي            |
|-------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| - الانارة         | لامبو                       | Lampu                         |
| - الكباريه        | كاباريت                     | Kabaret                       |
| - الموسيقى        | موسيك                       | Musik                         |
| - السيمفونية      | سيمبوني                     | Simponi                       |
| - عازف البيانو    | بيانيس                      | Pianis                        |
| - المكان المحجوز  | تمبات يانچ سوداه<br>دي بسان | Tempat yang sudah<br>di pesan |
| - الجمهور         | بوبليك                      | Publik                        |
| - المهرج          | بلاواك                      | Pelawak                       |
| - الدراما         | دراما                       | Drama                         |
| - الممثل          | آرتيس                       | Artis                         |
| - المسرح          | تياتير                      | Theater                       |
| - قائد الاوركسترا | بمبئين اوركيس               | Pemimpin orkes                |
| - المخرج          | سوترا دارا                  | Sutra dara                    |

| العربي                | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|-----------------------|--------------------------|--------------------|
| - فيلم الصور المتحركة | جامبار هيدوب             | Gambar hidup       |
| - البطل               | بمران أوتاما             | Pemeran utama      |
| - البروفة             | لايار                    | Layar              |
| - التصفيق             | تبوك تانچان              | Tepuk tangan       |
| - الشاشة              | لايار فيلم               | Layar film         |
| - أجرة الدخول         | تيكيت ماسوك              | Tiket masuk        |
| - فيلم صامت           | فيلم تانبا سوارا         | Film tanpa suara   |
| - الممثل السينمائي    | بينتانج فيلم             | Bintang film       |
| - الفيلم البوليسي     | فيلم ديتيكتيب            | Film ditektip      |

## في المطعم

- |                              |                                  |                                  |
|------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| - هل يقدم الاكل هنا ؟        | أباكه دي سيني ترسديا<br>ماكانان  | Apakah di sini tersedia makanan? |
| - غرسون                      | بلایان                           | Pelayan                          |
| - أريد بعض الأكل             | سایا إنچین ماكانان               | Saya ingin makanan               |
| - انا جائع وعطشان            | سایا لبار دان هاؤوس              | Saya lapar dan haus              |
| - أريد أن أتناول عشاءي.      | سایا إنچین مكان<br>مالام         | Saya ingin makan malam           |
| - وقعة الصباح                | سارابان                          | Sarapan                          |
| - أين الخادم ؟               | ديمانا بلایان                    | Di mana pelayan                  |
| - أعطني فنجان قهوة مع الحليب | بيري ساي سَتشَانچير<br>كوبي سوسو | Beri saya secangkir kopi susu    |

| العربي           | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي    |
|------------------|--------------------------|-----------------------|
| - أحضر لي كأساً  | هيدنچكان أونتو كوكو      | Hidangkan untukku     |
| من عصير البرتقال | سچلاس آثير جيروك         | segelas air jeruk     |
| - الملح          | چارام                    | Garam                 |
| - الزيت          | مينياك                   | Minyak                |
| - أريد طعاماً    | سايا إنجين ماكانان       | Saya ingin makanan    |
| مع اللحم         | دنچان داجينچ             | dengan daging         |
| - شوكة من فضلك   | تولونچ چاربو             | Tolong garpu          |
| - هل تريد قدحاً  | أباكه كامو إنجين         | Apakah kamu ingin     |
| من القهوة؟       | سشانشچير كوبي            | secangir kopi         |
| - ثلج            | آئس كريم                 | Es krim               |
| - صحن            | بيرنچ                    | Piring                |
| - أعطني من فضلك  | تولونچ بري سايا بيرابا   | Tolong beri saya      |
| بضع سجائر        | باتانچ روكوك             | beberapa batang rokok |
| - بندورة         | تومات                    | Tomat                 |
| - سبانغ          | بايام                    | Bayam                 |

| العربي                       | اللفظ الإندونيسي بالعربي                | المقابل الإندونيسي            |
|------------------------------|---|-------------------------------|
| - طعامها لذيذ                | راسانيا ايناك                           | Rasanya enak                  |
| - ماء معدنية                 | آئر سودا                                | Air soda                      |
| - قدح شاي                    | سيچيلاس تيه                             | Segelas teh                   |
| - ما جنس الجبنة<br>الموجودة؟ | آبا جيئيس كيچو<br>يانج آدَا؟            | Apa jenis keju<br>yang ada?   |
| - صاحب المطعم                | بيميليك رستوران                         | Pemilik restoran              |
| - بطيخ أصفر مع<br>سكر        | ميلون دينچان چُولَا                     | Melon dengan gula             |
| - أعطني الحساب               | بيريكآنلاه باداكو<br>هارچانپَا          | Berikanlah padaku<br>harganya |
| - أشكرك يا سيدي              | تيرِمَا كَاسِيَه وَاهايْ<br>تُوَانكُوَا | Terima kasih wahai<br>tuanku  |

## عِنْدَ بَائِعِ الْأَلْبِسَةِ

|                                |                                   |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Saya ingin kain dari wol       | سايا اينچين كائن داري وول         | - أريد قماشاً من الصوف            |
| Berapa harga semeter?          | بيرايا هارچا سيميتير ؟            | - كم كلفة المِترِ ؟               |
| Berapa harganya?               | بِيرَابَا هَارْچَانْپَا ؟         | - ما ثمن هذا ؟                    |
| Saya ingin tiga meter kain ini | سايا اينچين تيجَا ميتير كائن ايني | - أريد ثلاثة أمتارٍ من هذا القماش |
| Pakaian resmi                  | بَاكَايَانْ رِيسْمِي              | - روب                             |
| Celana panjang                 | تَشَلَانَا بَانْجَانْچ            | - بنطلون                          |
| Dasi                           | دَاسِي                            | - ربطة عنق                        |
| Pakaian tidur                  | بَاكَايَانْ تِيدُورْ              | - بيجاما                          |

| العربي       | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|--------------|--------------------------|--------------------|
| - خيط        | بينانج                   | Benang             |
| - تنورة      | روك                      | Rok                |
| - زرّ        | كانتشينج                 | Kancing            |
| - مقص        | چونتينج                  | Gunting            |
| - جاكيت      | جاكيت                    | Jaket              |
| - مشمّع      | كائن بينچيانج            | Kain perlak        |
| - زنار       | إيكات بينغغانغ           | Ikat pinggang      |
| - كنزة       | سويتّر                   | Switer             |
| - شال        | كائن شال                 | Kain syal          |
| - فوطة سفرّة | سيربيت ماكان             | Serbet makan       |
| - قميص       | باجو/ كمّجا              | Baju/ Kemeja       |
| - قبعة       | توبي                     | Topi               |
| - قفاز       | سارونج تانچان            | Sarung tangan      |



| العربي       | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|--------------|--------------------------|--------------------|
| - مايوه      | باجو رينانج              | Baju renang        |
| - منشفة حمام | هاندوك ماندي             | Handuk mandi       |
| - صدرية      | كوتانج                   | Kutang             |

## عِنْدَ بَائِعِ الْأَحْذِيَّةِ

|                                    |   |                         |
|------------------------------------|---|-------------------------|
| Sepatu                             | سِيَّاتُو   | - حذاء                  |
| Berapa harga sepatu ini?           | بِيرَابَا هَارَجَا سِيَّاتُو<br>إَيْنِي؟              | - ما ثمن هذا<br>الحذاء؟ |
| Saya ingin sepatu yang lebih murah | سَايَا إِينْجِين سِيَّاتُو<br>يَانْج لِيَّيسْ مُورَاه | - أريد حذاءً<br>أرخص    |
| Sepatu musim dingin                | سِيَّاتُو مُوسِيم دِينْجِين                           | - حذاء شتوي             |
| Sepatu musim panas                 | سِيَّاتُو مُوسِيم بَانَّاسْ                           | - حذاء صيفي             |
| Sepatu bot                         | سِيَّاتُو بُوتْ                                       | - حذاء كعب عالي         |
| Sepatu ini kebesaran               | سِيَّاتُو إَيْنِي كِيَّيسْتَارَانْ                    | - الحذاء واسع           |
| Sepatu ini kesempitan              | سِيَّاتُو إَيْنِي<br>كَسَمْبِيْتَانْ                  | - الحذاء ضيق            |

## فِي الصِّدْلِيَّةِ

|  |  |  |
|--|--|--|
| Apakah ada apotik yang dekat?                      | آبَاكَة آدَا أُبُوتِيكَ يَانِجْ دِيكَاتْ؟                              | - هل توجد صيدلية قريبة؟                |
| Apakah saya dapat membeli obat tanpa resep dokter? | آبَاكَة سَايَا دَابَات مِيْمِيْلِي أُوبَاتْ تَانْبَا رِسيبْ دُوكْتِرْ؟ | - هل أستطيع شراء دواء دُونْ وصفة طبية؟ |
| Apakah anda memiliki obat penenang?                | آبَاكَة أَنْدَا مِيْمِيلِيكِي أُوبَاتْ بِيْنِيَانِجْ؟                  | - هل عندك دواء للتسكين؟                |
| Saya mengeluh kurang tidur                         | سَايَا مِينْجِيلُوْه كُورَانِجْ تِيدُورْ                               | - إِنِّي أَشْكُو قَلَّةَ النوم         |
| Saya ingin obat anti batuk                         | سَايَا أَنْجِينْ أُوبَاتْ أَنْتِي بَاتُوكْ                             | - أُرِيدُ دَوَاءَ ضِدَّ السَّعال       |

| العربي            | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|-------------------|--------------------------|--------------------|
| - إني أشعر بحرارة | سايا ميراسا باناس        | Saya merasa panas  |
| - أنا مريض        | سايا ساكيت               | Saya sakit         |
| - ألم معدة        | ساكيت ماچه               | Sakit magh         |
| - أنا أتألم       | سايا كساكيتان            | Saya kesakitan     |
| - كشف طبي         | ريسيب دوكتير             | Resep dokter       |

## الصفات

|              |                     |      |
|--------------|---------------------|------|
| Kecil        | كيتشيل              | صغير |
| Buruk/Jelek  | بوروك / جيليك       | بشع  |
| Sulit/Sukar  | سُوليت / سُوْكَار   | صعب  |
| Lambat       | لَامْبَات           | بطيء |
| Mudah        | مُودَاة             | سهل  |
| Cepat        | تَشِيَّات           | سريع |
| Cantik/Bagus | تَشَانْتِيك / باچوس | جميل |
| Masam        | مَاسَام             | حامض |
| Manis        | مَانِيس             | حلو  |
| Murah        | مُورَاة             | رخيص |
| Kotor        | كُوتُور             | وسخ  |
| Kasar        | كَاسَار             | خشن  |
| Bersih       | بِيرَسِيَّة         | نظيف |

| العربي     | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|------------|--------------------------|--------------------|
| قليل       | سِيْمْبِيْتْ             | Sempit             |
| مريض       | ساكيت                    | Sakit              |
| مظلم       | چيلاب                    | Gelap              |
| ظريف       | تَشَانْتِيكْ / مَانِيْسْ | Cantik/Manis       |
| طويل       | بَانْجَانْجْ             | Panjang            |
| لطيف       | هَالُوسْ                 | Halus              |
| لين        | لُونَاكْ                 | Lunak              |
| عالي       | تِنْجِي                  | Tinggi             |
| قصير       | بِيْنْدِيكْ              | Pendek             |
| قوي        | كُوَاتْ                  | Kuat               |
| كامل       | سِيْمْبُورْتَا           | Sempurna           |
| قديم       | لَامَا                   | Lama               |
| كبير       | بِيْسَارْ                | Besar              |
| غالي الثمن | هَارْچَانْپَا مَاهَالْ   | Harganya mahal     |

## الْأَهْلُ وَالْأَقَارِبُ

|                                  |   |                                |
|----------------------------------|---|--------------------------------|
| Bapak                            | بَابَاك                                     | الأب                           |
| Ibu                              | إِيْبُو                                     | الأم                           |
| Saudara laki-laki                | سَوْدَارَا لَآكِي لَآكِي                    | الأخ                           |
| Saudara perempuan                | سَوْدَارَا پِيرِيْمْبُوَانْ                 | الأخت                          |
| Ipar                             | إِيْبَارْ                                   | عَدِيلَه                       |
| Kerabat                          | كِيْرَابَاتْ                                | صَهْر                          |
| Sepupu perempuan<br>(dari bapak) | سَبُوْبُو بَرَمْبُوَانْ<br>(دَارِي بَابَاك) | ابْنَةُ الْعَمَةِ أَوْ الْعَم  |
| Sepupu perempuan<br>(dari Ibu)   | سَبُوْبُو بَرَمْبُوَانْ<br>(دَارِي إِيْبُو) | ابْنَةُ الْخَالَه أَوْ الْخَال |
| Sepupu laki-laki<br>(dari bapak) | سَبُوْبُو لَآكِي لَآكِي<br>(دَارِي بَابَاك) | ابْنُ الْعَمِ أَوْ الْعَمَة    |

| العربي              | اللفظ الإندونيسي بالعربي                                    | المقابل الإندونيسي                              |
|---------------------|---|---|
| ابن الخال أو الخالة | سَبُوْبُو لَكي لَكي<br>(داري ايبو)                          | Sepupu laki-laki<br>(dari ibu)                  |
| الوالدان            | أورانج تُوَا  | Orang tua                                       |
| الخال               | بَامَانْ (داري ايبو)  | Paman (dari ibu)                                |
| العمُّ              | بَامَانْ (داري باباك)                                       | Paman (dari bapak)                              |
| العمة               | بِيْبِي (داري باباك)  | Bibi (dari bapak)                               |
| الخالة              | بِيْبِي (داري ايبو)   | Bibi (dari ibu)                                 |
| ابن الأخ            | كَبُونَاكان لَكي لَكي<br>(داري سَوْدَارا لَكي<br>لَكي)      | Keponakan laki-laki<br>(dari saudara laki-laki) |
| ابن الأخت           | كَبُونَاكان لَكي لَكي<br>(داري سَوْدَارا بَرَمْبُوَانْ)     | Keponakan laki-laki<br>(dari saudara perempuan) |
| ابنة الأخت          | كَبُونَاكان بَرَمْبُوَانْ<br>(داري سَوْدَارا بَرَمْبُوَانْ) | Keponakan perempuan<br>(dari saudara perempuan) |
| ابنة الأخ           | كَبُونَاكان بَرَمْبُوَانْ<br>(داري سَوْدَارا لَكي لَكي)     | Keponakan perempuan<br>(dari saudara laki-laki) |
| الحمو               | مِيْرْتُوْ لَكي لَكي  | Mertua laki-laki                                |
| جدّ                 | كَاكِيْكْ   | Kakek   |



| العربي  | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|---------|--------------------------|--------------------|
| الحفيد  | تشوتشو لآكي لآكي         | Cucu laki-laki     |
| الحماة  | ميرتو بيريمبوان          | Mertua perempuan   |
| الحفيدة | تشوتشو بيريمبوان         | Cucu perempuan     |

## عِبَارَاتُ عَدَمِ التَّصْدِيقِ

|                      |                                  |                   |
|----------------------|----------------------------------|-------------------|
| Kira-kira            | كَيِّرَا - كَيِّرَا              | - رُبَّمَا        |
| Mustahil             | مُسْتَهِيل                       | - مُسْتَحِيل      |
| Tidak sama sekali    | تَيْدَاكُ سَامَا سِيكَالِي       | - كَلَّا          |
| Saya tidak mau       | سَايَا تَيْدَاكُ مَاؤُ           | - لَا أُرِيدُ     |
| Saya tidak menyangka | سَايَا تَيْدَاكُ مِينِيَانْفُكَا | - لَا أَظُنُّ     |
| Saya tidak dapat     | سَايَا تَيْدَاكُ دَابَاتُ        | - لَا أَسْتَطِيعُ |

## تَعَزِيَّةٌ

- أنا حزين جداً      سايا سيديَّة سيكالي      Saya sedih sekali
- أقدم التعازي الحارة      سايا مينيامبايكان دوكا      Saya menyampaikan  
duka-cita yang dalam      تشيتا يانج دالام
- يا للمصيبة!      يا سوداه ناسب      Ya..., sudah nasib
- لقد حزنتُ من      سايا سونجوه سيديَّة      Saya sungguh sedih  
أجلك      كاريننا كامو      karena kamu

## شكر

|                                      |                                      |                  |
|--------------------------------------|--------------------------------------|------------------|
| Terima kasih                         | تيرِما كَاسِيَه                      | - شكراً          |
| Terima kasih atas<br>kedatangan anda | تيرما كاسيه آتاس<br>كيداتانچان أندَا | - شكراً لمجيئك ! |
| Anda ramah sekali                    | أندَا رَامَاهُ سِيكَالِي             | - أنت لطيف جداً  |
| Dengan senang hati                   | دينچان سينانچ هاتي                   | - بكل سرور       |

## عِبَارَاتُ الْمُجَامَلَةِ

|   |   |  |
|---|---|--|
| Ucapan maaf                                     | أوتشابان مَاءَفْ  | اعْتَذَار  |
| Saya mohon maaf                                 | سايا موهون مَاءَفْ  | - أَعْتَذِرْ   |
| Saya menyesal                                   | سايا مينيسالْ   | - آسَفْ  |
| Maaf, saya telah terlambat                      | مَاءَفْ، سايا تيلَاهْ<br>تيرلامباتْ                               | - أَعْتَذِرْ، لَقَدْ<br>تَأَخَّرْتُ                  |
| Saya tidak dapat                                | سايا تيداك دَابَاتْ   | - لَا أُسْتَطِيعُ                                    |
| Maaf, saya tidak dapat memenuhi permintaan anda | مَاءَفْ، سايا تيداكْ<br>دَابَاتْ مِمينُوْهي<br>بيرمينتاءْ أُنْدَا | - اَعْتَذِرْ، لَا أُسْتَطِيعُ<br>تَلْبِيَةَ طَلْبِكَ |
| Ucapan selamat                                  | أوتشابنْ سِلَامَاتْ   | تَهْنِئَةٌ   |

| العربي          | اللفظ الإندونيسي بالعربي   | المقابل الإندونيسي   |
|-----------------|----------------------------|----------------------|
| – أهنئك بالشفاء | سَايَا أُوتْشَابْكَانْ     | Saya ucapkan         |
|                 | سِيْمُوْچَا سِيْمْبُوْهْ   | semoga sembuh        |
| – أهنئك بالعيد  | سَايَا أُوتْشَابْكَانْ     | Saya ucapkan selamat |
|                 | سِيْلَامَاتْ هَارِي رَايَا | hari raya            |

## العمليات الحسابية

|             |                    |      |
|-------------|--------------------|------|
| Pembagian   | بِمْبَاچِيَانْ     | قسمة |
| Perkalian   | بِيرْ كَالِيَانْ   | ضرب  |
| Pengurangan | بِينْجُورَانْجَانْ | طرح  |
| Penjumlahan | بِينْجُومَلَاهَانْ | جمع  |

## أَفْعَالٌ كَثِيرَةٌ الْإِسْتِعْمَالُ

|              |                      |          |
|--------------|----------------------|----------|
| Terjadi      | تِيرْجَادِي          | وَقَعَ   |
| Melepas      | مِيلِيْبَاسْ         | أَقْلَعَ |
| Turun        | تُورُونْ             | هَبَطَ   |
| Makan        | مَاكَانْ             | أَكَلَ   |
| Memetik      | مِيمِيْتِيْكَ        | قَطَفَ   |
| Mengingatkan | مَنْجِيْنْجَاتْكَانْ | حَذَّرَ  |
| Paham        | بَاهَامْ             | فَهِمَ   |
| Hadir        | هَادِيْرْ            | حَضَرَ   |
| Membuka      | مِيْمْبُوْكَا        | فَتَحَ   |
| Kenyang      | كِيْنِيَانْغْ        | شَبَعَ   |
| Merebus      | مِيْرِيْبُوْسْ       | غَلَى    |
| Menutup      | مِيْنُوْتُوْبْ       | أَغْلَقَ |



| العربي | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|--------|--------------------------|--------------------|
| استقبل | مينيريمَا                | Menerima           |
| شرب    | مينُوم                   | Minum              |
| ظهر    | تَامَبَاكْ               | Tampak             |

## عِنْدَ بَائِعِ الْجَرَائِدِ وَالْمَجَلَّاتِ

|                                       |   |  |
|---------------------------------------|---|--|
| Dimana saya bisa<br>mendapatkan koran | ديمانا سايا بيسا<br>مينداباتكان كُورَان | - أين أستطيع أن<br>أحصلَ على<br>جريدة؟ |
| Saya ingin majalah<br>berbahasa Arab  | سايا إينچين ماجاله<br>بيرباهاسا أراب    | - أريد مجلة عربية                      |
| Politik                               | بُولِيتِيك                              | - سياسية                               |
| Sastra                                | سَاسْثَرَا                              | - أدبية                                |
| Ilmiah                                | إِلْمِيَّة                              | - علمية                                |
| Saya ingin koran<br>berbahasa Arab    | سايا إينچين كُورَان<br>بيرباهاسا أراب   | - أريد جريدةً<br>عربيةً                |

## فِي الْمَكْتَبَةِ

- هل يوجد مكتبة  
في هذه المدينة؟  
آباكة آدا توكو بوكو  
دى كوتا إيني؟

- أريد كتباً أدبية  
سايا إينجين بوكو -  
بوكو ساسترا  
Saya ingin buku-buku  
sastra

- هل هذه هي الطبعة  
الأخيرة؟  
آباكة إيني تشيتاكان  
يانج تيرآخير؟

- هذا الكتاب  
نفدت طبعته  
بوكو إيني تيلاة  
ديتشيتاك

- أحتاج إلى معجم  
كاموس  
Saya membutuhkan  
kamus

| العربي                  | اللفظ الإندونيسي بالعربي                               | المقابل الإندونيسي                                   |
|-------------------------|--|--|
| - أريد قصصاً<br>للأطفال | سايا إنجين تشریتا<br>تشریتا اونتوك أناك<br>أناك كيتشيل | Saya ingin cerita-cerita<br>untuk anak-anak<br>kecil |
| - الخريطة               | بيتا/أتلان   | Peta/Atlas   |
| - قلم رصاص              | بينسيل   | Pensil   |
| - اللوح                 | باتو توليس   | Batu tulis   |
| - الطباشيرة             | كابور توليس  | Kapur tulis  |
| - قلم حبر ناشف          | بولين تينتا  | Pulpen tinta   |
| - مغلف                  | ماب  | Map  |
| - ورق أبيض              | كيرتاس بوتيه   | Kertas putih   |
| - كتاب                  | بوكو   | Buku   |
| - مسطرة                 | مستار  | Mistar   |
| - ممحاة                 | كاريت بينجهابوس  | Karet penghapus                                      |
| - كم يبلغ الحساب؟       | بيرابا هارچانثا؟                                       | Berapa harganya                                      |

## عِنْدَ الْخِيَاطَةِ

|   |  |   |
|---|--|---|
| Saya ingin stelan jas<br>dari kain ini                            | سايَا إِيْنجِينْ سِتِيلَانَ<br>جَاسْ دَارِي كَايْنُ إِيْنِي  | - أُرِيدُ طَقْمًا مِنْ<br>هَذَا الْقَمَاشِ          |
| Celana panjang<br>ini sempit                                      | تَشَلَانَا بَانْجَانْجُ إِيْنِي<br>سِيْمِيتْ   | - الْبَنْطَلُونُ ضَيِّقٌ                            |
| Saya ingin agar anda<br>memendekkan celana<br>panjang ini untukku | سايَا إِيْنجِينْ أَجَارْ أُنْدَا<br>مِيْمِينْدَكَانْ تَشَلَانَا<br>بَانْجَانْجُ إِيْنِي أَنْتُوكُو | - أُرِيدُ أَنْ تَقْصُرَ<br>لِي هَذَا الْبَنْطَلُونِ |
| Sempit  | سِيْمِيتْ  | - ضَيِّقٌ   |
| Jarum   | جَارُومْ   | - إِبْرَةٌ  |
| Wol   | وُولْ  | - صُوفٌ   |
| Tukang jahit  | تُوكَاَنْجُ جَاهِيْتْ  | - خِيَاطٌ   |

| العربي      | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|-------------|--------------------------|--------------------|
| - زرّ       | كَانْتشِينْجْ            | Kancing            |
| - بِطَانَة  | سِيلِيمُوتْ              | Selimut            |
| - سترة      | جَاسْ                    | Jas                |
| - طويل      | بَانْجَانْجْ             | Panjang            |
| - كم        | لِينْجَانْ بَاْجُوْ      | Lengan baju        |
| - ظهر       | بونْجونْجْ               | Punggung           |
| - كتف       | بُونْدَاكْ               | Pundak             |
| - فُسْتَانْ | بَاْجُوْ كُورُونْجْ      | Baju kurung        |
| - قطن       | كَابَاسْ                 | Kapas              |
| - قُمَاشْ   | كَائِنْ                  | Kain               |

## عِنْدَ شُبَاكِ التَّدَاكِرِ

|  |   |                                  |
|--|---|----------------------------------|
| Selamat sore                           | سَيَلَامَاتُ سُورِي                                       | مساء الخير                       |
| Apakah saya bisa membeli tiket?        | آبَاكِه سَايَا بِيْسَا مِيْمْبِيلِي تِيكِيْتْ؟            | - هل أستطيع شراء تذكرة؟          |
| Berikan saya dua buah tiket kelas satu | بِيرِيكَانُ سَايَا دُوَا بُوَاه تِيكِيْتْ كِيلَاسُ سَاتُو | - أعطني تذكرتين في الدرجة الأولى |
| Drama                                  | دَرَامَا  | - تمثيلية                        |
| Kapan pertunjukkan dimulai?            | كَابَانُ بِيرْتُونْجُوْكَان دِيْمُولَايْ؟                 | - متى يبدأ العرض؟                |
| Kapan pertunjukkan selesai?            | كَابَانُ بِيرْتُونْجُوْكَان سِيلِيْسَايْ؟                 | - متى ينتهي العرض؟               |

## حَيَاةُ اللَّيْلِ

- أَدْعُوكَ إِلَى الْعِشَاءِ      سَايَا مِينْچُونْدَانْچْ أَنْدَا  
Saya mengundang      أُونْتُوكَ مَاكَانَ مَالَامَ  
anda untuk makan malam

- أَدْعُوكَ إِلَى الْمَسْرَحِ      سَايَا مِينْچُونْدَانْچْ أَنْدَا  
Saya mengundang      كِيَهْ چِيدُونْچْ تِيَا تِير  
anda ke gedung teater

- أَدْعُوكَ إِلَى السِّينِمَا      سَايَا مِينْچُونْدَانْچْ أَنْدَا  
Saya mengundang      كِيَهْ يِيُوسْكَوْبْ  
anda ke bioskop

- أَتَرْغِبِينَ فِي      مَاوُوكَهْ أَنْدَا پِيرْدَانْسَا  
Maukah anda      بِيرْسَامَاكُو؟  
berdansa bersamaku?      الرِّقْصَ مَعِيَ؟

- فِرْقَةُ عَازِفِي      چِرُوبْ أَوْرَكَسْتَرَا  
Group orkestra      المَوْسِيقَى

- الْأُوبرَا      أُوبرَا      Opera



| العربي     | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|------------|--------------------------|--------------------|
| - الموسيقى | مُوسِيكْ                 | Musik              |
| - الفيلم   | فيلم                     | Film               |
| - المغنّي  | پِنْيَانِي               | Penyanyi           |
| - الملهى   | كِيْلَابْ مَالَامْ       | Kelab malam        |

## التودُّدُ إِلَى فَتَاةٍ

|                                     |   |   |
|-------------------------------------|---|---|
| Hai wanita! saya<br>cinta kepadamu  | هَآيْ وَآئِنْتَا، سَايَا<br>تَشِينْتَا كِيَّآدَامُو | - أَيْتَهَا الْآنَسَةُ،<br>أَنَا أَحْبَبُكَ |
| Matamu mempesona                    | مَاتَامُو مِيْمَيْسُونَا                            | - عَيْنَاكَ سَاحِرَتَانِ                    |
| Apakah kamu<br>mencintaiku?         | آبَاكَةُ كَامُو<br>مِيْنْتَشْنَتَايَكُو؟            | - هَلْ تَحْبِبْنِي؟                         |
| Dimana kamu tinggal?                | دِيْمَانَا كَامُو تِيْنَجَالُ؟                      | - أَيْنَ تَسْكُنِينَ؟                       |
| Kalau boleh, saya<br>minta alamatmu | كَآلَا بُولِيَّةُ، سَايَا<br>مِيْنْتَا آلَامَاتْمُو | - عَنَوَانُكَ مِنْ فَضْلِكَ                 |
| Berapa nomor<br>teleponmu?          | بِيرَابَا نُوْمُوْر<br>تِيلِيْبُونْمُو؟             | - مَا رَقْمُ هَاتِفِكَ؟                     |
| Sampai jumpa lagi                   | سَامْبَايْ جُومْبَا لَآجِي                          | - إِلَى الْلِقَاءِ                          |

| العربي | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|--------|--------------------------|--------------------|
|--------|--------------------------|--------------------|

|                    |  |                                     |
|--------------------|--|-------------------------------------|
| – لن أنساك أبداً   | سَايَا تِيْدَاكَ آكَانْ<br>مِيلُوبَا كَانْمُو        | Saya tidak akan<br>melupakanmu      |
| – أين ألقاك ثانية؟ | دِيْمَانَا سَايَا<br>مِيْنَجُومْبَاي<br>كامو لَآجِي؟ | Dimana saya<br>menjumpai kamu lagi? |

## الرَّغَبَاتُ وَالطَّلِبَاتُ

- هل تؤدّي لي خدمة؟ آباكّه كامو بيسّا  
Apakah kamu bisa membantu saya?  
ميمبانتو سايا؟

- دلني على فندقٍ ! تونجوكّان سايا ليتاك  
Tunjukkan saya letak hotel  
هوتيل

- أنا جائع سايا لآبار  
Saya lapar

- أنا عطشان سايا هاؤس  
Saya haus

- أريد كأسًا من الماء سايا إنجين سيچيلاس  
Saya ingin segelas air  
آئر

- أريد أن أزور سايا إينجين  
Saya ingin mengunjungi pameran  
مينچو نچونچي باميران  
المعرض

## فِي الْمَنْزِلِ

|              |                       |          |
|--------------|-----------------------|----------|
| Televisi     | تِيلِيفِيسِي          | تلفزيون  |
| Tempat tidur | تِيْمَبَاتْ تِيْدُورْ | سرير     |
| Mebel        | مِيْبِيلْ             | أثاث     |
| Kamar mandi  | كَامَارْ مَانْدِي     | حمام     |
| Pintu-pintu  | پِيْنْتُو - پِيْنْتُو | أبواب    |
| Jendela      | جِينْدِيلَا           | شباك     |
| Kaca         | كَاتَشَا              | مراية    |
| Kulkas       | كُولْكَاْسْ           | برّاد    |
| Sikat        | سِيكَاْتْ             | فرشاة    |
| Tempat masuk | تِيْمَبَاتْ مَاسُوكْ  | مدخل     |
| Pisau        | پِيْسُوْ              | سِكِّينْ |
| Meja         | مِيْجَا               | طاولة    |
| Bantal       | بَانْتَالْ            | وسادة    |

| العربي          | اللفظ الإندونيسي بالعربي | المقابل الإندونيسي |
|-----------------|--------------------------|--------------------|
| مقلاة           | بَنْجُو رِينْجَانْ       | Penggorengan       |
| لحاف            | سِيلِيمُوتْ              | Selimut            |
| كرسي            | بَانْجَكُو               | Bangku             |
| مِطْحَنَةُ بُنْ | چِيلِينْجَانْ كُوِي      | Gilingan kopi      |
| منشفة           | هَانْدُوكْ               | Handuk             |
| غرفة النوم      | كَامَارْ تِيدُورْ        | Kamar tidur        |
| غرفة الطعام     | كَامَارْ مَاكَانْ        | Kamar makan        |
| فِنْجَانْ       | تَشَانْچَكِيرْ           | Cangkir            |
| ملعقة           | سِينْدُوكْ               | Sendok             |
| صابون           | سَابُونْ                 | Sabun              |

## فِي السُّوقِ

|  |  |                                 |
|--|--|---------------------------------|
| Berapa harganya?                       | بِيرَابَا هَارْجَانِيَا  | - ما ثمن هذا ؟                  |
| Yang ini menarik bagi saya             | يَانِجْ إِيْنِي مِينَارِيكْ<br>بَاچِي سَايَا                     | - هذا يعجبني                    |
| Apakah saya boleh mencobanya?          | آبَاكَة سَايَا بُولِيَة<br>مِينْتَشُوبَانِيَا ؟                  | - هل أستطيع أن أجرب هذا ؟       |
| Apakah kamu punya yang lebih murah?    | آبَاكَة كَامُو بُونِيَا يَانِجْ<br>لِيِيَة مُورَاهْ              | - هل عِنْدَكَ أَرْخَصُ مِنْهُ ؟ |
| Kalau boleh, perlihatkan saya yang ini | كَالُو بُولِيَة،<br>بِيرِلِهَاتِكَاَنْ سَايَا يَانِجْ<br>إِيْنِي | - أَرِنِي هذا مِنْ فَضْلِكَ     |
| Terima kasih                           | تِيرِمَا كَاسِيَة  | - شكرا                          |

## الطقسُ

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Bagaimana keadaan cuaca? | - كَيْفَ حال الطقس ؟<br>بَاجَايْمَانَا كِيَادَان<br>تَشُوَاشَا |
| Turun salju              | - مثَلَج<br>تُورُون سَلَجُو                                    |
| Cuaca panas              | - الطقس حارٌ<br>تَشُوَاشَا بَانَاْسْ                           |
| Cuaca cerah              | - الطقس جميلٌ<br>تَشُوَاشَا جِيْرَاه                           |
| Cuaca dingin             | - الطقس باردٌ<br>تَشُوَاشَا دِيْنَجِيْن                        |
| Angin topan              | - عاصِفة<br>أَنْجِيْن طَابَانْ                                 |
| Udara                    | - الهواء<br>أُوْدَارَا   |
| Matahari                 | - الشمسُ<br>مَاتَاهَارِي                                       |



## الشَّرَابُ

|            |                 |       |
|------------|-----------------|-------|
| Air        | آيْرُ           | ماء   |
| Susu murni | سُوسُو مُورْنِي | حليب  |
| Kopi       | كُويي           | قهوة  |
| Teh        | تِيَه           | شاي   |
| Coklat     | تشوكلات         | كاكاو |
| Minuman    | مِينُومَانْ     | شراب  |
| Bir        | بِيرْ           | بيرة  |
| Sari buah  | سَارِي بُوَاهْ  | عصير  |

## فهرس

|    |   |
|----|---|
| ٥  | - احرف الهجاء .....                         |
| ٧  | - الاعداد .....                             |
| ١٠ | - الاعداد الترتيبية .....                   |
| ١٢ | - أجزاء الاعداد واضعافها .....              |
| ١٤ | - الالوان .....                             |
| ١٥ | - ايام الاسبوع .....                        |
| ١٦ | - أشهر السنة .....                          |
| ١٧ | - الفصول الاربعة .....                      |
| ١٨ | - الجهات الأربع .....                       |
| ١٩ | - الوقت .....                               |
| ٢٣ | - التحية .....                              |
| ٢٦ | - استعلامات .....                           |
| ٢٩ | - الكلمات والتعابير الكثيرة الاستعمال ..... |
| ٣٢ | - الحواس الخمس .....                        |

|    |       |                             |
|----|-------|-----------------------------|
| ٣٣ | ..... | - ادوات الزينة              |
| ٣٤ | ..... | - اعضاء الجسم               |
| ٣٦ | ..... | - التوديع                   |
| ٣٨ | ..... | - في المقاييس والمكايل      |
| ٤٠ | ..... | - الحيوانات البرية والأليفة |
| ٤٢ | ..... | - الخضر                     |
| ٤٣ | ..... | - الفاكهة                   |
| ٤٤ | ..... | - الحبوب                    |
| ٤٥ | ..... | - السفر بالطائرة            |
| ٤٨ | ..... | - في الأكل والشرب           |
| ٥٠ | ..... | - في المهن والحرف           |
| ٥١ | ..... | - الجمرك                    |
| ٥٥ | ..... | - سفرة بحرية                |
| ٥٩ | ..... | - في القطار                 |
| ٦٣ | ..... | - في السيارة                |
| ٦٧ | ..... | - في الفندق                 |
| ٧١ | ..... | - غرفة برسم الايجار         |
| ٧٣ | ..... | - عند الطبيب                |
| ٧٥ | ..... | - في محل الصرافة            |
| ٧٧ | ..... | - الملابس                   |
| ٧٨ | ..... | - عند البقال                |
| ٨٠ | ..... | - عند بائع التبغ            |

|     |                                   |
|-----|-----------------------------------|
| ٨١  | - عند بائع القرطاسية .....        |
| ٨٣  | - زيارات وتعارف .....             |
| ٨٤  | - في التجارة .....                |
| ٨٧  | - في إدارة البريد .....           |
| ٩٠  | - في دائرة الشرطة .....           |
| ٩٢  | - عند المزين .....                |
| ٩٥  | - في المقهى .....                 |
| ٩٧  | - في الملاهي .....                |
| ١٠٠ | - في المطعم .....                 |
| ١٠٣ | - عند بائع الألبسة .....          |
| ١٠٦ | - عند بائع الأحذية .....          |
| ١٠٧ | - في الصيدلية .....               |
| ١٠٩ | - الصفات .....                    |
| ١١١ | - الاهل والاقارب .....            |
| ١١٤ | - عبارات عدم التصديق .....        |
| ١١٥ | - تعزية .....                     |
| ١١٦ | - شكر .....                       |
| ١١٧ | - عبارات المجاملة .....           |
| ١١٩ | - العمليات الحسابية .....         |
| ١٢٠ | - افعال كثيرة الاستعمال .....     |
| ١٢٢ | - عند بائع الجرائد والمجلات ..... |
| ١٢٣ | - في المكتبة .....                |

- عند الخياطة ..... ١٢٥
- عند شباك التذاكر ..... ١٢٧
- حياة الليل ..... ١٢٨
- التودد الى فتاة ..... ١٣٠
- الرغبات والطلبات ..... ١٣٢
- في المنزل ..... ١٣٣
- في السوق ..... ١٣٥
- الطقس ..... ١٣٦
- الشراب ..... ١٣٧















دار الشمال للطباعة والنشر والتوزيع

طرابلس لبنان : ص ٧٢ - تنكمر ٤١٩٧٨٤ Issam  
هاتف: ٤٣١٩٥٢ (٠٦) - ٤٤١٢٨٢ (٠٦) - ٦٠٢٠٦٤ (٠٦)



221  
17

Bibliotheca Alexandrina



1167211

